

LIBRO DE RESÚMENES

III Congreso Internacional sobre Paisaje Lingüístico: Género y Construcción Social

III International Conference on Linguistic Landscape: Gender and Social Construction

(III CIPL)

14-16 de octubre de 2026



Organizan:

Asociación Española de Paisaje Lingüístico (AEPL)

Proyecto «Paisaje lingüístico malagueño: aproximación y cartografiado desde una perspectiva de género» (PPRO-B1-2023-041 JA.B1-01)

Universidad de Málaga



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA



COLABORAN

**Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Literatura Comparada y
Teoría de la Literatura y Ciencias y Técnicas Historiográficas**

**Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General,
Documentación y Filología Latina**



**Museo
Carmen Thyssen
Málaga**



Hablandis
Centro
internacional
de idiomas

COMITÉ ORGANIZADOR

- **Dirección:**
 - Diana Esteba Ramos (Universidad de Málaga)
 - Livia García Aguiar (Universidad de Málaga)
- **Coordinadores:**
 - Salvador Peláez Santamaría (Universidad de Málaga)
 - María Clara Von Essen (Universidad de Málaga)
 - Belén Reyes Morente (Universidad de Málaga)
- **Coordinadora de la comunicación digital:**
 - Soledad Guerrero González (Universidad de Málaga)
- **Comité colaborador:**
 - Lorena Barco Cebrián (Universidad de Málaga)
 - Ana Barrena Gómez (Universidad de Málaga)
 - Lucía Carrillo Expósito (Universidad de Málaga)
 - Amina El Founti Zizaoui (Universidad de Málaga)
 - Soledad Guerrero González (Universidad de Málaga)
 - Pablo Pérez Molina (Universidad de Málaga)
 - Miguel Pineda Gómez (Universidad de Málaga)
 - Javier Puerma Bonilla (Universidad de Málaga)
 - Ígor Rodríguez Iglesias (Universidad de Málaga)
 - Engracia Rubio Perea (Universidad de Málaga)
 - José Carlos Sánchez Blancas (Universidad de Málaga)
 - Adela Vico de la Dueña (Universidad de Málaga)

COMITÉ CIENTÍFICO

- Carla Amorós Negre (Universidad de Salamanca, España)
- Rosana Ariolfo (Università degli Studi di Trieste, Italia)
- Carolina Arrieta Castillo (Universidad Complutense de Madrid, España)
- Maria Vittoria Calvi (Università degli Studi di Milano, Italia)

- Jasone Cenoz (Universidad del País Vasco/Eusko Herriko Unibertsitatea, España)
- Roberto Cuadros Muñoz (Universidad de Sevilla, España)
- Diana Esteba Ramos (Universidad de Málaga, España)
- Carmen Fernández Juncal (Universidad de Salamanca, España)
- M.^a Victoria Galloso Camacho (Universidad de Huelva, España)
- Livia García Aguiar (Universidad de Málaga, España)
- Durk Gorter (Universidad del País Vasco/Eusko Herriko Unibertsitatea, España)
- Romina Grana (Universidad de Córdoba, Argentina)
- María Heredia Mantis (Universidad de Granada, España)
- Iraide Ibarretxe Antuñano (Universidad de Zaragoza, España)
- Laura Mariottini (Università degli Studi «La Sapienza» Roma, Italia)
- Tomasso Milani (Pennsylvania State University, EE. UU.)
- Francisco Molina Díaz (Universidad Pablo de Olavide, España)
- Isabel Molina Martos (Universidad de Alcalá, España)
- Ricard Morant-Marco (Universitat de València, España)
- Águeda Moreno Moreno (Universidad de Jaén, España)
- Adil Moustaoui (Universidad Complutense de Madrid, España)
- Luis Pablo Núñez (Universidad de Granada, España)
- Lola Pons Rodríguez (Universidad de Sevilla, España)
- Mercedes Quilis Merín (Universitat de València, España)
- Sara Robles Ávila (Universidad de Málaga, España)
- Ana M.^a Romera Manzanares (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España)
- Engracia Rubio Perea (Universidad de Málaga, España)
- Daniel M. Sáez Rivera (Universidad de Granada, España)
- Leticia Santana Negrín (Universidad a Distancia de Madrid, España)
- Mercedes de la Torre García (Universidad Pablo de Olavide, España)

Contacto: iiicipl@uma.es

Edición

Ígor Rodríguez Iglesias

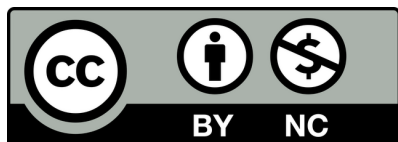
José Carlos Sánchez Blancas

Edición

Copyright y licencia

© 2026 Universidad de Málaga y autoras y autores de las contribuciones.

Esta obra se distribuye bajo licencia Creative Commons Atribución-No Comercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).



[Licencia CC BY-NC 4.0](#)

Web oficial

<https://eventos.uma.es/147372/detail/iii-congreso-internacional-sobre-paisaje-linguistico-genero-y-construccion-social.html>

ÍNDICE

PRESENTACIÓN DEL CONGRESO.....	9
RESÚMENES DE COMUNICACIONES.....	10
1. Alonso-Campo, María Araceli <i>Universidad de Valladolid</i>	10
2. Álvarez-Rosa, Carmen Vanesa <i>Universidad de Salamanca</i>	11
3. Bellido Barea, Lidia <i>Georg-August-Universität Göttingen (Alemania)</i>	12
4. Bencivenga, Marzia Gibanel Faro, Diego <i>Universidad de Alcalá</i>	13
5. Benítez-Burraco, Antonio <i>Universidad de Sevilla</i>	15
6. Cabello Pino, Manuel <i>Universidad de Huelva</i>	16
7. Carrillo Expósito, Lucía <i>Universidad de Málaga</i>	17
8. Chiosso, Lucia <i>Universidad Pablo de Olavide</i>	18
9. Cisneros Perales, Miguel <i>Universidad Complutense de Madrid</i>	20
10. Cuadros Muñoz, Roberto <i>Universidad de Sevilla</i>	21
11. De Martin Fabbro, Monica <i>Universidad de Málaga</i>	22
12. Dorado-Escribano, Guadalupe <i>Universidad Politécnica de Madrid</i>	23
13. El Founti Zizaoui, Amina <i>Universidad de Málaga</i>	25
14. Fernández Consuegra, Alba <i>Universidad de Granada</i>	26
15. Fernández de Molina Ortés, Elena Cruz Ortiz, Rocío <i>Universidad de Granada</i>	27
16. Fernández Torres, Ainhoa <i>Universidad de Málaga</i>	29
17. Fiestas Cobos, José Ángel <i>Universidad de Granada</i>	31
18. Flores Pérez, Tamara <i>Universidade da Beira Interior (Portugal)</i> Llamedo-Pandiella, Gonzalo <i>Universidad de Oviedo</i>	32
19. Fonseca Rengel, Francisco Javier <i>Universidad de Cádiz</i>	33
20. Galloso Camacho, María Victoria <i>Universidad de Huelva</i>	34
21. García Benito, Ana Belén <i>Universidad de Extremadura</i>	35
22. Garzón Arrabal, Celia <i>Universidad de Granada</i>	36

23. Guerrero González, Soledad	<i>Universidad de Málaga</i>	37
24. González Carrillo, Antonio M.	<i>King's College London (Inglaterra)</i>	38
25. González Sepúlveda, María Paola	<i>Universitat de Lleida</i>	39
26. Guerra Salas, Luis	<i>Comunidad de Madrid</i>	40
27. Gutiérrez Molero, Salvador	Gutiérrez Rivero, Antonio <i>Universidad de Cádiz</i>	41
28. Gutiérrez Rivero, Antonio	<i>Universidad de Cádiz</i>	42
29. Harjus, Jannis	<i>Universität Innsbruck (Austria)</i>	43
30. Harjus, Jannis Yoksulabakan-Harjus, Linda	<i>Universität Innsbruck (Austria)</i> Peter, Benjamin <i>Leibniz Universität Hannover (Alemania)</i>	45
31. Hernández Rodríguez, Serafin Rubén	<i>Universidad de Granada</i>	47
32. Holgado Macías, Raquel	<i>Universidad de Granada</i>	48
33. Ibarretxe Antuñano, Iraide	<i>Universidad de Zaragoza</i>	49
34. Iezzi, Gina	<i>Universidad de Salamanca</i>	51
35. Laghi, Jenny	Novelli, Cristina <i>Universidad de Málaga</i>	52
36. Luque Nadal, Lucía	<i>Universidad de Málaga</i>	54
37. Machirant León, Natalia	Artacho Alba, Víctor <i>Universitat de València</i>	55
38. Martínez Romagosa, Maite	<i>Universidad de Buenos Aires</i>	56
39. Martynova, Tatyana	<i>Universidad de Granada</i>	57
40. Molina Díaz, Francisco De la Torre García, Mercedes	<i>Universidad Pablo de Olavide</i>	58
41. Montaner Montava, María Amparo	<i>Universitat de València</i>	60
42. Montaner Montava, María Amparo	<i>Universitat de València</i>	61
43. Morán Gaitero, Lucía	<i>Universidad de Salamanca</i>	62
44. Moreno Moreno, María Águeda	<i>Universidad de Jaén</i>	63
45. Moret Oliver, María Teresa	<i>Universidad de Zaragoza</i>	64
46. Ósipov, Maksim	<i>Universitat Rovira i Virgili</i>	66
47. Pastore Míguez, Iván Eduardo	<i>Universidad de Málaga</i>	67

48. Peragón López, Clara Eugenia <i>Universidad de Córdoba</i>	68
49. Petrucci, Lorenzo <i>Alma-Mater Studiorum – Universidad de Bologna</i>	70
50. Portela Lopa, Antonio <i>Universidad de Burgos</i>	72
51. Pozo García, José Carlos <i>Universidad de Málaga</i>	73
52. Puerma Bonilla, Javier <i>Universidad de Málaga</i>	74
53. Robles Gómez, Margarita Valero Matas, Jesús Alberto <i>Universidad de Valladolid</i>	76
54. Robles Gómez, Margarita Fernández Tijero, M. ^a Carmen Chirila, Cristina Gabriela <i>Universidad de Valladolid</i>	77
55. Romera Manzanares, Ana María <i>Universidad Nacional de Educación a Distancia</i> Heredia Mantis, María <i>Universidad de Granada</i>	78
56. Roselló Verdeguer, Jorge <i>Universitat de València</i>	80
57. Ruiz Gurillo, Leonor <i>Universitat de Alicante</i>	81
58. Sáez Rivera, Daniel M. <i>Universidad de Granada</i>	82
59. Sancha Vázquez, Julián <i>Universidad de Cádiz</i>	83
60. Sanz Mateos, Inmaculada <i>Universidad de Salamanca</i>	84
61. Suárez Caramés, Elisa <i>Universidad de Salamanca</i>	85
62. Suárez González, Paula <i>Universitat de València</i>	86
63. Szymański, Jakub <i>Universidad de Łódź (Polonia)</i>	87
64. Ureña Uceda, Alfredo <i>Universidad de Almería</i> Peragón López, Clara Eugenia <i>Universidad de Córdoba</i>	88
65. Vázquez Hidalgo, Águeda <i>Universidad de Huelva</i>	90
66. Wang, Luoxin <i>Universitat de València</i>	91
67. Wang, Xiaoxi Yu <i>Universitat de València</i>	93
68. Zhang, Qingyang <i>Universidad de Granada</i>	94

PRESENTACIÓN DEL CONGRESO

El *III Congreso Internacional sobre Paisaje Lingüístico: Género y Construcción Social* (III CIPL) se celebra en la Universidad de Málaga del 14 al 16 de octubre de 2026. Esta tercera edición da continuidad a los encuentros celebrados en la Universidad Pablo de Olavide (Sevilla, 2022) y en la Universidad de Granada (2024), consolidando un espacio internacional de intercambio en torno al estudio del paisaje lingüístico y sus dimensiones sociales, culturales, políticas y educativas.

Bajo el eje «género y construcción social», el congreso propone examinar el espacio público y sus manifestaciones escritas, visuales y multimodales como lugares de representación, negociación y disputa de identidades, jerarquías y relaciones de poder. El encuentro reúne perspectivas sociolingüísticas, discursivas, glotopolíticas, históricas, didácticas y metodológicas, y favorece el diálogo interdisciplinar entre especialistas de distintas tradiciones de investigación.

Las comunicaciones aceptadas se articulan alrededor de las líneas temáticas definidas por la organización:

- Paisaje lingüístico y perspectiva de género
- Multilingüismo y paisaje lingüístico
- Aplicaciones del paisaje lingüístico en el aula
- Paisaje lingüístico: variación y variedades
- Herramientas metodológicas para el estudio del paisaje lingüístico
- Protesta, conflicto, transformación social y paisaje lingüístico
- Paisaje lingüístico: diálogos interdisciplinares
- Historicidad y diacronía en el paisaje lingüístico
- Otros ámbitos

El presente libro reúne los resúmenes de las comunicaciones aceptadas, con el propósito de facilitar la consulta previa y durante el congreso y de ofrecer una visión de conjunto de los problemas, corpus y metodologías que vertebran esta edición.

RESÚMENES DE COMUNICACIONES

La sección gourmet del paisaje lingüístico de Palencia: intersecciones interculturales a través del léxico

Alonso-Campo, María Araceli
Universidad de Valladolid

Resumen

Dentro de los múltiples ámbitos y perspectivas desde los que se puede abordar el estudio del paisaje lingüístico, la gastronomía se presenta como un ámbito prolífico para trabajar la evolución de la lengua y su variación, no solo en relación con aspectos lingüísticos, sino también en cuanto a su dimensión social y multicultural. Desde los propios nombres de los restaurantes, supermercados y locales de comidas a los nombres de los menús, el léxico en torno a la gastronomía nos permite un acercamiento *in vivo* a elementos lingüísticos, sociales y culturales.

Palencia, ciudad cuyo origen se remonta a la época prerromana, combina historia y cultura. Una mirada a su paisaje lingüístico gastronómico, a su sección *gourmet*, nos deja entrever su carácter evolutivo, moderno y multicultural, mientras, a su vez, se preservan los vestigios del pasado. El presente estudio tiene como objetivo mostrar el carácter multi- e intercultural del léxico de la gastronomía del paisaje lingüístico de Palencia, desde un enfoque cualitativo. A través de las palabras se observa, se reflexiona y se comprende la historia, la cultura, el carácter lingüístico y la identidad de un pueblo.

Este trabajo se enmarca en el Proyecto de Innovación Docente «Conocimiento, Lengua, Innovación y Pensamiento. Paisaje Lingüístico de Palencia».

Palabras Clave

Paisaje lingüístico, léxico, gastronomía, interculturalidad, Palencia.

El callejero de Salamanca como paisaje lingüístico: género, IA y didáctica crítica en la formación del profesorado

Álvarez-Rosa, Carmen Vanesa
Universidad de Salamanca

Resumen

La presente propuesta parte de una experiencia desarrollada en la asignatura de Metodología de la Lengua Materna del Máster de Profesorado, a través de una secuencia didáctica centrada en el análisis del callejero de Salamanca como manifestación del paisaje lingüístico urbano. En consonancia con la LOMLOE, que promueve la igualdad de género, la competencia digital y el pensamiento crítico, la actividad integra el trabajo colaborativo y el uso reflexivo de herramientas de inteligencia artificial.

La propuesta se articula en tres fases. En primer lugar, el alumnado analiza el plano urbano (*#LasCallesHablanEnClase*), clasificando y cuantificando los nombres de las calles según criterios de género y formulando hipótesis sobre su distribución. En una segunda fase (*#LasCallesHablanConLaIA*), se introducen estos datos en sistemas de IA generativa como ChatGPT y GeminiAI para identificar patrones lingüísticos, categorías semánticas y proponer nuevas denominaciones femeninas, promoviendo una reflexión crítica sobre sesgos algorítmicos. Finalmente, en la tercera fase (*#LasCallesHablanConLaIA*), el estudiantado documenta visualmente el paisaje lingüístico mediante imágenes geolocalizadas (*#NombreDeMujer #Igualdad*), conectando análisis y realidad urbana.

Los resultados evidencian desigualdades de género y potencian una alfabetización crítica que articula lengua, sociedad y tecnología en la formación docente.

Palabras clave

Callejero, género, inteligencia artificial, formación docente, didáctica.

El PL con perspectiva de género como soporte para la transformación social desde el aula de español como lengua adicional en un contexto universitario alemán

Bellido Barea, Lidia
Georg-August-Universität Göttingen (Alemania)

Resumen

En la enseñanza del español como lengua adicional, los desafíos trascienden el alcance del dominio lingüístico e intentan abordar la complejidad de las dinámicas socioculturales de sus comunidades en un escenario acotado como es el aula. A esta limitación física hay que sumarle la estrechez cognitiva que pudiera derivarse de nuestra cosmovisión, la cual podría dificultar la creación de espacios de encuentro intercultural. Si, además, el grupo de aprendientes es un conjunto homogéneo, como es el caso que nos ocupa, universitarios de grado alemanes, las convicciones en las que se arraiga son compartidas y profundas.

Con el fin de superar estas barreras e impulsar un proceso de transformación personal y colectiva, se presenta una propuesta didáctica con la que se pretende cuestionar estructuras de poder, dismantelar estereotipos y visibilizar las desigualdades. A partir de la conceptualización de género, de cierta ambigüedad lingüística en alemán, que emplea el mismo término, *Geschlecht* para género y sexo, se explora y examina su representación en un corpus de PL elaborado por los propios aprendientes con muestras de su propio entorno y del territorio en el que desarrollan su estancia en el extranjero, universidades hispanas. Por un lado, en el aula de español en contextos de no inmersión, el PL supone una herramienta metodológica basada en el empleo de materiales reales que, además, fomenta las habilidades prácticas de los aprendientes. Por otro lado, como soporte de los discursos del entorno, el PL permite observar las construcciones sociales de género, el uso (o no) de lenguaje inclusivo, inferir analogías y divergencias interculturales, y, en definitiva, visibilizar las luchas, comunes en muchos casos, para derribar estereotipos e impulsar la transformación social.

Palabras clave

Enseñanza de español como lengua adicional, paisaje lingüístico, género, cuestionamiento, transformación social.

La lengua que habla y la que calla: el uso del lenguaje inclusivo en el paisaje lingüístico de la ciudad de Madrid

Bencivenga, Marzia
Gibanel Faro, Diego
Universidad de Alcalá

Resumen

El debate sobre el uso del lenguaje inclusivo es un tema de gran actualidad que afecta tanto la realidad social como la estructura intrínseca al sistema lingüístico de la lengua. El español, lengua flexiva con un sistema binario respecto al género gramatical (masculino/femenino), asigna arbitrariamente el género a las palabras. La elección de estas etiquetas, sin embargo, plantea innumerables dificultades respecto a la categoría binaria del sexo biológico (macho/hembra), puesto que no integra a los otros colectivos.

Pese a que instituciones, universidades y asociaciones han elaborado guías y medidas para fomentar la adopción de estrategias de uso de lenguaje no sexista incluyentes, se desconoce el alcance y la aplicabilidad que hacen de ellas sus hablantes. En este sentido, el paisaje lingüístico es un observatorio fértil de huellas en estado vivo, más permeables a los cambios sincrónicos de la lengua y, por tanto, un escenario ideal para investigar no solo qué estrategias de inclusividad son más recurrentes, sino también qué conciencia lingüística se está activando ante sus usos cuando adoptan una estrategia en vez de otra.

El objetivo de esta propuesta es doble: por un lado, ofrecer una taxonomía de las muestras del PL del lenguaje inclusivo (también no sexista) de la ciudad de Madrid basada en el tipo de estrategias visibilizadoras y neutralizadoras que se definen en las guías de lenguaje inclusivo –previamente revisadas–; por otro, cuantificar y clasificar estas huellas según los dispositivos de los universos sociolingüísticos para comprobar si la percepción de los hablantes se orienta hacia empleos donde la realidad biológico-identitaria del sexo corresponde con el género gramatical (universos sexuado) o si, en cambio, existe una disonancia entre estas dos categorías (universo no sexuado).

Por último, se valorarán si se fomentan usos no sexistas de la lengua a raíz de la reciente campaña de sensibilización «100 medidas para la igualdad real entre mujeres y hombres» promovida por la Estrategia de Igualdad 2025-2028 del Ayuntamiento de Madrid.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, lenguaje inclusivo, sexo, género gramatical, universos sociolingüísticos.

El paisaje lingüístico neandertal

Benítez-Burraco, Antonio
Universidad de Sevilla

Resumen

Nuestra comprensión del paisaje lingüístico en la prehistoria se ve dificultada por la ausencia de testimonios directos de cómo fueron y cómo se usaron las lenguas en esa época. Este problema es aún mayor en el caso de otras especies, incluso aunque existan indicios indirectos de que poseían capacidades lingüísticas parecidas a las nuestras. En la presente ponencia se discutirán las posibles características estructurales de las lenguas habladas por los neandertales (la especie más próxima a la humana, que se extinguió hace unos 20.000 años), sus funciones principales y sus patrones de diversidad espacial y filogenética, tal como podemos inferirlo a partir de los restos biológicos y arqueológicos que dejaron, pero también, basándonos en todo lo que la lingüística ha aprendido acerca de los factores que condicionan la naturaleza y la distribución de las lenguas humanas.

En la ponencia se defenderá que los neandertales habrían hablado lenguas no muy diferentes a las nuestras, pero, a buen seguro, menos inteligibles, más simples estructuralmente y menos versátiles funcionalmente (por usarse fundamentalmente para la transmisión de órdenes o informaciones básicas y la expresión de emociones). Se defenderá, asimismo, que el paisaje lingüístico neandertal habría sido notablemente diverso, posiblemente con áreas concretas de elevada diversidad filogenética.

Esta propuesta de comunicación es parte del proyecto de I+D+i PID2023-147095NB-I00, financiado por MICIU/AEI/10.13039/501100011033 y por FEDER/UE.

Palabras clave

Prehistoria; neandertales; sociotipología lingüística; ecología lingüística; diversidad lingüística.

La vitalidad etnolingüística de las hablas andaluzas a través del paisaje lingüístico: la cartelería comercial de la ciudad de Huelva

Cabello Pino, Manuel
Universidad de Huelva

Resumen

Los estudios de paisaje lingüístico, tal como fueron concebidos y popularizados por Landry y Bourhis en 1997, surgieron en su origen focalizados exclusivamente en el estudio de la convivencia de lenguas oficiales en el espacio público. Sin embargo, con el paso de los años numerosos trabajos ha ido ampliando terminológicamente en varios sentidos esa acepción primigenia tan restrictiva, siendo uno de ellos el de la inclusión también en su ámbito de estudio de la presencia en el paisaje lingüístico de variedades diatópicas sin rango de lengua oficial. Es en esta corriente en la que se inscribe nuestra propuesta en la que nos centramos en concreto en el caso de las hablas andaluzas. Al tratarse de una variedad cuyas características se limitan casi exclusivamente al plano oral y que no cuenta con una gramática ni una ortografía distintas de las propias de la lengua española, se podría pensar a priori que su presencia en el paisaje lingüístico escrito sería prácticamente nula. Nada más lejos de la realidad. En esta comunicación, no solo demostraremos que las hablas andaluzas están muy presentes en el paisaje lingüístico andaluz, sino que además trataremos de determinar cuál es su vitalidad etnolingüística. Y para ello tomaremos como objeto de estudio la ciudad de Huelva y se llevará a cabo un análisis tanto cuantitativo como cualitativo de la presencia de las hablas andaluzas en su cartelería comercial. Dicho análisis arrojará interesantes conclusiones sobre qué espacio ocupan y qué función cumplen las hablas andaluzas en el paisaje lingüístico frente a las principales lenguas de interés comercial como el inglés, el francés o el italiano. En suma, nuestro análisis determinará cuál es el nicho de mercado de las hablas andaluzas en el paisaje lingüístico andaluz.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, cartelería comercial, hablas andaluzas, vitalidad etnolingüística, variedades diatópicas.

¿Quién puede hablar en el paisaje lingüístico institucional? Género, autoridad y discurso mediático en el Congreso español (2023)

Carrillo Expósito, Lucía
Universidad de Málaga

Resumen

La introducción de sistemas de traducción simultánea en el Congreso de los Diputados en septiembre de 2023 reconfiguró la visibilidad del multilingüismo institucional y generó una intensa controversia mediática. Este trabajo analiza dicha disputa desde una perspectiva que articula paisaje lingüístico, género y construcción social del sujeto.

El corpus está formado por 42 columnas de opinión publicadas entre el 18 de septiembre y el 15 de octubre de 2023 en medios de alcance estatal (El País, ABC, El Mundo, La Vanguardia y elDiario.es). Partiendo de la concepción del paisaje lingüístico institucional como un espacio de visibilidad regulada, el estudio examina el papel del discurso mediático en la delimitación de la legitimidad lingüística y en la configuración de posiciones de autoridad.

Metodológicamente, el análisis se inscribe en el Análisis Crítico del Discurso y se apoya en una codificación cualitativa asistida por Atlas.ti, que permite identificar categorías vinculadas a la glotofobia mediática, la jerarquización lingüística y la construcción de modelos de hablante legítimo e ilegítimo.

Se plantea como pregunta de investigación en qué medida el discurso mediático no solo regula la legitimidad de las lenguas, sino también la de los sujetos que pueden ocupar posiciones de autoridad en el espacio público, prestando especial atención a la dimensión de género en estos procesos. Se propone que esta regulación articula simultáneamente jerarquías lingüísticas y jerarquías de sujetos en la configuración del paisaje lingüístico institucional.

Palabras clave

Paisaje lingüístico institucional; discurso mediático; autoridad lingüística; género; construcción del sujeto.

El paisaje lingüístico de las marismas del Guadalquivir: memoria y transformación social

Chiosso, Lucia
Universidad Pablo de Olavide

Resumen

Las marismas del Guadalquivir constituyen un espacio de notable complejidad ecológica, histórica y social, cuya configuración actual es el resultado de un prolongado proceso de transformación y revalorización empezado a finales del siglo XIX. En menos de dos siglos, estas tierras, durante largo tiempo marginales e improductivas, se convirtieron, por un lado, en un área de expansión agraria implantada de forma colonial y, por otro, en un referente ambiental de alcance internacional vinculado al entorno protegido de Doñana. En este marco, la presente contribución aborda la pluralidad de significados y memorias que convergen en esta estratificada realidad territorial a través del estudio de su paisaje lingüístico (PL).

El análisis se basa en un corpus fotográfico recopilado en los principales enclaves marismeños –con especial atención a la localidad de Isla Mayor– compuesto por unidades lingüísticas presentes en el espacio público y adscritas semánticamente al ámbito de la marisma.

Poniendo el foco en el carácter diacrónico del PL, el trabajo examina signos asociados a la historia y evolución de los humedales del Guadalquivir, desde la etapa de su colonización arrocerá –iniciada en las primeras décadas del siglo XX– hasta la actualidad. Tomando como referencia las categorías propuestas por Sáez Rivera para el estudio de los cambios de los signos en una perspectiva temporal (2024), el examen atiende tanto a las huellas que proceden directamente de ese pasado colonial, como a reelaboraciones y recuperaciones posteriores de su memoria.

Asimismo, se indagan las articulaciones dialógicas que se establecen entre signos relacionados con el campo de la producción del arroz y signos que remiten a la marisma en su condición de ecosistema protegido inscrito en el imaginario de Doñana. Desde este enfoque, se observa cómo las esferas semánticas de la producción y de la conservación configuran discursos diferentes que, sin embargo, interactúan en el espacio público,

adquiriendo, según el contexto, funciones comunicativas diversas (entre ellas, la identitaria, la promocional y la conmemorativa).

Palabras clave

Colonización arrocerá, Doñana, marismas del Guadalquivir, paisaje lingüístico, transformación social.

La poesía casual: definición y características

Cisneros Perales, Miguel
Universidad Complutense de Madrid

Resumen

El Arte Casual es un concepto acuñado por Ferrer Lerín en 1984. Se refiere a toda manifestación de arte contemporáneo que ocurre cuando un objeto o grupo de objetos no naturales se combinan o colocan de tal modo que producen placer estético sin que el autor de tal combinación lo pretenda. Ocurren fuera del museo o de la galería (realmente ocurren en la mirada de quien los encuentra). Son, por tanto, manifestaciones efímeras, que dependen más de la mirada del observador que de la persona que los coloca. Por su parte, el paisaje lingüístico surgió en 1997, cuando Rodrigue Landry y Richard Y. Bourhis acuñaron y definieron el concepto desde una perspectiva etnolingüística, entendido a grandes rasgos como el conjunto de signos lingüísticos presentes en el espacio público. De este modo, la poesía casual sería un género literario que se da en palabras, textos y signos lingüísticos o grupo de ellos, sin vocación o mentalidad artística en su colocación o composición, que por su lugar en el paisaje lingüístico producen en el caminante que los observa un placer o emoción poética. En esta comunicación se presentarán algunos ejemplos de este posible nuevo género del paisaje lingüístico, con el objetivo de sistematizar sus características y ofrecer una primera definición provisional.

Palabras clave

Arte Casual, poesía, hermenéutica del arte, estudios de la ciudad, grafiti.

Crematonimia y paisaje lingüístico virtual. Estudio de caso basado en Sevilla capital

Cuadros Muñoz, Roberto
Universidad de Sevilla

Resumen

El paisaje lingüístico comercial está sometido, inevitablemente, a un continuo cambio. Aunque tal cambio se produzca en menor medida que en otros ámbitos como pudiera ser el grafiti, de cualquier forma, el carácter efímero de los rótulos que lo componen ha dificultado su estudio, sobre todo desde la perspectiva diacrónica (cambio de denominación de los establecimientos o incluso su desaparición directa). Sin embargo, esta circunstancia se ha visto, por fortuna, frenada por su conservación en internet, de modo que la plasmación en la web, o, en otras palabras, la conversión en un paisaje lingüístico virtual (o paisaje lingüístico online), implica, además, un espacio lingüístico-semiótico diferente, con características propias, condicionadas en buena parte por su nueva ubicación. En esta comunicación, nos proponemos analizar un corpus de elaboración propia a partir de una selección de cuentas de Instagram centradas en Sevilla capital (en particular, @sevillatipo, @retreros, @sevillacitycentre, @sevillaresiste_, @losti_oficial, @sevillaenelrecuerdo, @sevilla_insolita, @patrimoniografico, @sevilla_grafica y @aphantasticletters), que funcionan, por tanto, como archivo visual e histórico-cronológico. En este sentido, tendremos en cuenta, entre otros parámetros, la localización, lenguas, los cambios diacrónicos aludidos, la estratificación social, los tipos de crematónimos, las peculiaridades de Instagram en lo que concierne, por ejemplo, a posibles imprecisiones en la ubicación, y a probables sesgos debidos a fenómenos crecientes en el espacio urbano como la gentrificación, que puedan conducir a una representación desigual de los signos. Comprobaremos, de igual modo, si se han producido fenómenos de cambio lingüístico, tanto en lenguas como en variedades; así como, de producirse, si existe influencia de la estética del caligrafiti, por la que la rotulación se aleja del estilo tradicional para acercarse al arte urbano. Consideraremos, asimismo, recursos auxiliares como el corpus de paisaje lingüístico PLANEO.

Palabras clave

Crematonimia, paisaje lingüístico virtual, Instagram, diacronía, Sevilla capital, caligrafiti.

El inglés como lengua franca en el paisaje lingüístico de la Costa del Sol

De Martin Fabbro, Monica
Universidad de Málaga

Resumen

La Costa del Sol (Málaga, España) recibe anualmente millones de turistas internacionales y es residencia de una de las mayores comunidades de expatriados anglófonos de Europa –principalmente británicos, irlandeses y estadounidenses, junto a residentes nórdicos y otros europeos con un grado de competencia alto en lengua inglesa—. Esta convergencia configura un espacio de contacto sociolingüístico privilegiado donde el inglés funciona como lengua franca vehicular para audiencias turísticas, residenciales y transnacionales, relegando el español local a un rol secundario en determinados espacios de dominio público y comercial.

A través de un análisis cualitativo de fotografías de señalización pública y carteles privados tomadas en 2026 en la zona comprendida entre Benalmádena y Málaga, el objetivo de esta presentación es examinar el paisaje lingüístico (PL) local para identificar cómo el bilingüismo, los patrones de dominio del inglés y hasta errores graves de traducción marcan esta jerarquía sociolingüística impulsada por la *lifestyle migration*.

Tales patrones posicionan el inglés como lengua franca vehicular para residentes británicos y anglófonos, turistas y servicios locales. Se observa cómo, a menudo, el español queda relegado a funciones secundarias incluso en espacios oficiales de tal forma que el inglés ocupa, de manera natural, una posición clave en un entorno hispanohablante.

El análisis se alinea con la literatura sobre contacto desigual en migración privilegiada, ya que ilustra cómo el PL visibiliza ideologías donde se priorizan audiencias anglófonas. Se discuten implicaciones de políticas de señalización inclusiva y la necesidad de acomodación lingüística local.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, inglés lengua franca, contacto español-inglés, Costa del Sol, migración privilegiada.

Linguistic Landscape in a Technical University: A Pilot Study on Language Visibility and Student Perception

Dorado-Escribano, Guadalupe
Universidad Politécnica de Madrid

Resumen

This paper presents a pilot teaching innovation project implemented in a French elective course at a technical university, aimed at exploring the linguistic landscape as a pedagogical tool in higher education. Linguistic landscape research has provided valuable insights into language use, visibility, and sociolinguistic dynamics, particularly in educational contexts. Building on this line of work, the present study examines how linguistic signs can be interpreted within an engineering-oriented academic environment, with a particular focus on language visibility and language hierarchies.

Students collected and analyzed linguistic signs across different areas of the university using a structured observation framework, combining spatial data collection with linguistic and functional classification. The project also incorporated pre- and post-tests to examine changes in students' knowledge, attitudes, and perceptions.

Results from the knowledge-based questions show an overall improvement in students' understanding of the concept of linguistic landscape and its relevance in technical contexts. Attitudinal data indicate increased motivation to engage with foreign languages and a stronger awareness of their role in academic and professional settings. In addition, qualitative responses reveal a shift towards more nuanced and professionally oriented reflections on multilingualism and internationalization.

The analysis of the collected linguistic data shows that Spanish is the dominant language across the university landscape, particularly in institutional and general communication. Among foreign languages, English is the most visible and is especially present in technical and laboratory contexts, where it functions as the main language of specialized communication. Other languages appear only marginally, suggesting a limited degree of visible multilingualism.

These findings support previous work on the pedagogical potential of linguistic landscape analysis, while also contributing to ongoing discussions on language hierarchies and

communication practices in higher education. The study ultimately proposes an approach that connects linguistic landscape analysis with broader reflections on academic and professional environments in technical contexts.

Palabras clave

Linguistic landscape, higher education, multilingualism, language visibility, student perceptions.

Pervivencia del español en el norte de Marruecos: el paisaje lingüístico comercial de Tetuán

El Founti Zizaoui, Amina
Universidad de Málaga

Resumen

En esta comunicación se ofrecerán los resultados preliminares del estudio de la configuración del paisaje lingüístico de la ciudad de Tetuán (Marruecos), con el objetivo de documentar y analizar la presencia de la lengua española en su entorno urbano actual. Partiendo de la premisa de que el espacio público actúa como un registro vivo de la memoria histórica, se ha investigado cómo el español, antigua lengua oficial durante el periodo del Protectorado español en Marruecos (1912-1956), mantiene una vigencia significativa en la rotulación comercial de la ciudad. Ya Vicente Sánchez y Vicente Sánchez y Ballarín Rosell han compartido unos resultados muy interesantes del estudio del multilingüismo en el paisaje lingüístico tetuaní.

Para este estudio, se ha constituido un corpus compuesto por 120 fotografías propias, centradas específicamente en letreros, rótulos comerciales y cartelería frontal de establecimientos de la ciudad de Tetuán escritos en lengua española. A través de una metodología descriptiva y cualitativa, se ha analizado la pervivencia de esta lengua en la ciudad marroquí y su convivencia con dos lenguas principalmente: el árabe (lengua oficial) y el francés (lengua de prestigio y lingua franca en el ámbito administrativo/público).

Los resultados preliminares sugieren que la elección del español para la denominación de comercios no responde únicamente a una inercia histórica, sino que constituye una muestra de la identidad lingüística propia de Tetuán. Esta pervivencia del español en el paisaje urbano actual funciona como un vestigio vivo del pasado hispánico de la ciudad, consolidando un ecosistema de multilingüismo social donde la lengua española sigue operando como un marcador de proximidad y tradición cultural.

Palabras clave

Identidad lingüística, lengua española, Marruecos, paisaje lingüístico, Tetuán.

Metodologías digitales para el paisaje lingüístico: el empleo de GeoSetter en un estudio de campo en el centro de Tokio

Fernández Consuegra, Alba
Universidad de Granada

Resumen

El objetivo general es introducir el uso del software gratuito GeoSetter como herramienta metodológica para la documentación y el análisis del paisaje lingüístico en el espacio público. En este sentido, explicamos el funcionamiento básico de GeoSetter sobre cómo visualizar, añadir y editar coordenadas geográficas a fotografías, facilitando la organización del corpus fotográfico y su posterior cartografiado y análisis. Aunque estos estudios se basan principalmente en la recopilación fotográfica de signos del espacio urbano, esta propuesta servirá de guía sobre la aplicación de dicho recurso.

Apoyándonos en el proceso de geolocalización y cartografía de signos realizado durante varias jornadas de trabajo de campo en el centro de la ciudad de Tokio para el desarrollo ulterior de un futuro estudio del paisaje lingüístico en lengua extranjera en esta ciudad, se pretende demostrar cómo el uso de esta herramienta de libre acceso puede facilitar la sistematización de los datos en investigaciones de paisaje lingüístico. En este trabajo nos basamos en el estudio de referencia *Linguistic Landscapes: A Comparative Study of Urban Multilingualism in Tokyo* de Peter Backhaus, así como en el estudio «Callejeando por Shibuya: uso y percepción del español en el paisaje lingüístico de un barrio de Tokio» de Pérez Garrido y González Dávila, centrado en nuestro contexto específico. Además, adoptamos la metodología de Pons Rodríguez introducida en «Corpus PLANE0: metodología y resultados de un corpus de paisaje lingüístico andaluz».

Palabras clave

Paisaje lingüístico, cartografiado, GeoSetter, georreferenciación, estudio de caso.

El español en el paisaje lingüístico de la Manila contemporánea: memoria histórica y valor simbólico

Fernández de Molina Ortés, Elena
Cruz Ortiz, Rocío
Universidad de Granada

Resumen

Este trabajo analiza el paisaje lingüístico de Manila (Filipinas) con el objetivo de examinar la presencia del español en el espacio público contemporáneo y su relación con procesos históricos e identitarios. A partir de un corpus de imágenes recopiladas in situ durante el verano de 2025, se documentan diversas manifestaciones lingüísticas (señalética, nombres de calles, rotulación comercial e inscripciones patrimoniales) que evidencian la persistencia del español en un contexto multilingüe dominado por el inglés y el filipino.

El estudio se enmarca en los enfoques del paisaje lingüístico que conciben el espacio urbano como un reflejo de dinámicas sociolingüísticas y de construcción. Asimismo, se adopta la perspectiva que entiende el paisaje lingüístico como un espacio donde se manifiestan relaciones de poder, ideologías y memorias históricas, junto con aportaciones recientes de carácter aplicado que subrayan su dimensión social y metodológica.

En este sentido, Filipinas constituye un caso especialmente relevante debido a su pasado colonial español y a la posterior reconfiguración lingüística bajo la influencia estadounidense. Se analiza el valor simbólico del español como marcador de memoria histórica, prestigio y patrimonio cultural, en línea con los planteamientos sobre la dimensión simbólica del paisaje lingüístico.

Metodológicamente, se adopta un enfoque cualitativo basado en el análisis interpretativo del corpus fotográfico, considerando variables como la visibilidad, la función comunicativa y el valor social. Los resultados muestran que el español persiste principalmente en ámbitos patrimoniales y simbólicos, donde contribuye a la construcción de narrativas sociales complejas en el espacio urbano contemporáneo.

Este trabajo ha sido elaborado en el marco del Proyecto «Cartas desde Manila: Pasado y presente del español en Filipinas a través de sus textos (ss. XVII-XXI)», financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (PID2023-152676NA-I00).

Palabras clave

Paisaje lingüístico, español, Manila, memoria histórica, espacio urbano, valor simbólico.

Lengua, espacio y cultura: el valor educativo del paisaje lingüístico en Benalmádena

Fernández Torres, Ainhoa
Universidad de Málaga

Resumen

Esta comunicación analiza el valor educativo y cultural del paisaje lingüístico (PL) de Benalmádena, con especial atención a las citas literarias, filosóficas y científicas presentes en el espacio público urbano. Partiendo del concepto paisaje literario (PLit), entendido como una ampliación del PL tradicional, se examina cómo estos signos contribuyen a la construcción simbólica del espacio y actúan como vehículos de transmisión cultural y educativa en contextos de aprendizaje informal y en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE).

El objetivo principal del estudio es analizar la función educativa del PL de Benalmádena y su capacidad para fomentar la curiosidad lectora, la reflexión crítica y la conexión entre lengua, cultura y espacio. De manera específica, examinar los valores culturales y educativos que transmiten y analizar la percepción que tanto la población local como los estudiantes extranjeros de ELE tienen de este tipo de iniciativas. Asimismo, se reflexiona sobre el papel del PL como herramienta didáctica complementaria y como elemento activo en la construcción social del conocimiento.

La investigación adopta un enfoque metodológico mixto que combina el análisis cualitativo de un corpus fotográfico de citas urbanas con datos cuantitativos obtenidos a partir de encuestas dirigidas a residentes del municipio y a estudiantes extranjeros de ELE. El análisis se apoya en los estudios fundacionales del PL desarrollados por Landry y Bourhis (1997), así como en aportaciones posteriores centradas en su dimensión sociocultural, simbólica y educativa (Gorter, 2006; Blommaert, 2005; Shohamy y Gorter, 2009). Asimismo, el trabajo incorpora el concepto de PLit, siguiendo las propuestas recientes de García Benito y Ogando González (2024), entendiendo las citas presentes en el espacio urbano como elementos de transmisión cultural y construcción simbólica del entorno. Desde el ámbito didáctico, se toman como referencia investigaciones sobre el potencial pedagógico del PL en la enseñanza de lenguas y, especialmente, en ELE (Cenoz y Gorter, 2008; Esteba Ramos, 2013, 2014), destacando su capacidad para conectar el

aprendizaje lingüístico con contextos reales, fomentar la reflexión intercultural y desarrollar la conciencia sociolingüística del alumnado.

Los resultados evidencian una valoración mayoritariamente positiva del PL analizado, así como su capacidad para favorecer procesos de aprendizaje contextualizado y significativo. Las citas presentes en el espacio público se perciben como un estímulo para la reflexión cultural, el interés por la lectura y la educación a lo largo de la vida. Como conclusión, se propone una aplicación didáctica basada en el PL de Benalmádena, orientada a integrar el entorno urbano como una extensión del aula de ELE y como un espacio de aprendizaje cultural y socialmente situado.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, paisaje literario, educación informal, español como lengua extranjera, construcción social.

El léxico populista en grafitis de entornos universitarios: un estudio del paisaje lingüístico de Granada

Fiestas Cobos, José Ángel
Universidad de Granada

Resumen

Este trabajo analiza la presencia y las características del léxico populista en los grafitis situados en entornos universitarios de Granada, abordándolos como manifestaciones significativas del paisaje lingüístico contemporáneo. Desde un enfoque interdisciplinar que combina sociolingüística y análisis del discurso, se examina un corpus de inscripciones recogidas en facultades y espacios adyacentes de la Universidad de Granada.

El objetivo principal es identificar los recursos léxicos asociados al discurso populista – como la dicotomía pueblo/élite, la simplificación argumentativa o la apelación emocional– y analizar su materialización en prácticas discursivas espontáneas. Asimismo, el estudio se vincula con el corpus del Proyecto POPULEX-UGR, con el fin de determinar qué términos presentan mayor frecuencia y explorar su posible correlación con posicionamientos ideológicos extremos.

Los resultados preliminares apuntan a una notable concentración de fórmulas polarizadoras y a la adaptación de consignas del discurso político mediático a formatos breves y visuales. Este enfoque permite situar los grafitis universitarios dentro de dinámicas más amplias de circulación léxica y radicalización discursiva.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, populismo, grafiti, discurso político, extremismo.

Aproximación al paisaje lingüístico y semiótico de la Comarca de la Sidra (Asturias)

Flores Pérez, Tamara
Universidade da Beira Interior (Portugal)
Llamedo-Pandiella, Gonzalo
Universidad de Oviedo

Resumen

El objetivo de este estudio es ofrecer una primera aproximación analítica a la configuración del paisaje lingüístico y semiótico en los seis concejos que integran la Mancomunidad de la Comarca de la Sidra (Asturias): Bimenes, Cabranes, Colunga, Nava, Sariegu y Villaviciosa. El trabajo, de carácter comparativo y relacional, se dirige a explorar cómo el espacio público actúa como un escenario de negociación identitaria en el que convergen el castellano y el asturiano. Se prestará una atención especial al caso de Bimenes, con el fin de explorar si su reconocimiento institucional del asturiano se traduce en una configuración discursiva diferenciada en relación con el resto de la Comarca.

La investigación adopta una metodología mixta y se inscribe en una perspectiva glotopolítica que permite interpretar el paisaje lingüístico como un espacio de intervención y producción simbólica. A partir del corpus fotográfico recogido, se examinan tanto la presencia de las diferentes lenguas en la señalética como la dimensión semiótica del entorno, atendiendo al uso de iconografía tradicional y de simbología vinculada a la cultura sidrera como elementos de autenticación territorial. En este sentido, se desea verificar de qué modo el paisaje semiótico no solo transmite información, sino que constituye un dispositivo que contribuye a construir un relato de «asturianía» en el que lengua y símbolo se articulan como recursos de valorización territorial.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, semiótica, asturiano, identidad, Comarca de la Sidra.

Inglés, español y llanito: Desigualdad lingüística en los espacios públicos de Gibraltar

Fonseca Rengel, Francisco Javier
Universidad de Cádiz

Resumen

El objetivo general es analizar hasta qué punto las tres lenguas más habladas en Gibraltar se ven representadas en el paisaje lingüístico local. Para ello, esta ponencia propone realizar una exploración visual de las dos arterias principales del territorio gibraltareño: la avenida Winston Churchill, que conecta la frontera con el centro, y Main Street, la principal vía comercial y social.

Desde una perspectiva sociolingüística, diversos factores históricos y políticos han configurado la construcción social del paisaje lingüístico del Peñón. El inglés, emblema del prestigio institucional y socioeconómico, destaca como la lengua predominante. El español, que se está convirtiendo progresivamente en un instrumento de comunicación transfronteriza, aparece principalmente como segunda lengua en ciertos ámbitos institucionales y comerciales por influencia del turismo. El llanito, símbolo de la identidad local y testimonio todavía vivo de la hibridación lingüística y cultural, tiene una presencia escrita muy limitada.

Las calles gibraltareñas atestiguan una desigualdad lingüística evidente en su paisaje lingüístico. Esto conduce a una reflexión necesaria sobre la representación de la diversidad lingüística local en los espacios públicos de Gibraltar; un territorio británico de ultramar cuya riqueza lingüística y cultural lleva décadas siendo erosionada por una mentalidad poscolonial centrada en el monolingüismo anglosajón y la cultura británica.

Palabras clave

Desigualdad lingüística, paisaje lingüístico, Gibraltar, mentalidad poscolonial.

El código del sacrificio: representaciones semióticas del cuidado informal y sus asimetrías

Gallos Camacho, María Victoria
Universidad de Huelva

Resumen

La familia, las mujeres migrantes y el colectivo de trabajadoras de ayuda a domicilio constituyen las principales prestadoras de cuidados en nuestro entorno. La atención informal a la salud plantea una cuestión muy seria relacionada con la equidad: las cargas diferenciales del cuidado entre hombres y mujeres, que generan una desigualdad de género, y la inequidad en el cuidado interno a tiempo completo por parte de mujeres migrantes sin contrato en gran parte de las ocasiones. La distribución de la responsabilidad de cuidar entre hombres y mujeres y entre familia y estado constituye un debate crucial de la salud pública. En esta propuesta se analizan el concepto y las características del cuidado informal, se aportan datos sobre su realidad y se analiza el paisaje lingüístico del perfil de las personas cuidadoras y el código de sacrificio que se observa en las calles. Las mujeres asumen de forma mayoritaria el papel de cuidadoras principales, se responsabilizan de las tareas más pesadas y demandantes y dedican más tiempo a cuidar: realizan una entrega de sus vidas por un destino androcéntrico impuesto y por causas sobrevenidas, como las económicas. Las mujeres de menor nivel educativo, sin empleo y de clases sociales menos privilegiadas configuran el gran colectivo de cuidadoras en nuestro país, grupo mayoritario de mujeres migrantes «compapeles» y «simpapeles», con contrato y sin contrato. Ponemos nuestros estudios lingüísticos al servicio de la creación de políticas de apoyo a los colectivos de cuidadoras y a luchar contra la desigualdad de género e identidad.

Palabras clave

Semiótica, cuidado informal, código del sacrificio, sesgo de género, sesgo de identidad.

Skinscapes en femenino. Autoras literarias con tinta en la piel

García Benito, Ana Belén
Universidad de Extremadura

Resumen

En este trabajo realizamos una aproximación a los tatuajes literarios desde su consideración de: a) signos del paisaje lingüístico (PL), dentro de la perspectiva que asume un giro móvil y corpóreo en lo que Peck y Stroud denominan skinscapes; b) signos del paisaje literario (PLit), concebido como una de las líneas temáticas de análisis transversal del PL; c) parte del funcionamiento posliterario en el espacio público en la actualidad, donde el PLit en general y los tatuajes literarios en particular evidencian tanto el sesgo de género en los procesos de canonización, legitimación y mediación que los configuran –con repercusiones evidentes en cuanto a la visibilidad, circulación y presencia simbólica de las autoras– como las transformaciones derivadas de políticas de igualdad y movimientos de recuperación de autoras.

Palabras clave

Skinscapes, tatuajes literarios, paisaje literario, autoras literarias.

¿Cuidando o descuidando Granada? Paisaje lingüístico de la protesta social y medioambiental en Granada

Garzón Arrabal, Celia
Universidad de Granada

Resumen

El objetivo de esta comunicación es analizar el paisaje lingüístico (PL) producido en el contexto de las protestas medioambientales en la ciudad de Granada. En los últimos dos años el Ayuntamiento de Granada ha acometido una serie de obras de infraestructura para la mejora de tuberías y movilidad en algunos barrios de la ciudad. Tales obras han provocado que la ciudadanía se manifieste a través de cauces legales como son las AAVV y también plataformas específicas. En este contexto se han producido una serie de protestas que conforman un paisaje lingüístico variado y multimodal cuya descripción de análisis es el objetivo de esta comunicación.

El corpus está formado por treinta imágenes que analizamos de acuerdo a la metodología de Martín Rojo, haciendo énfasis en las estrategias lingüísticas, los grupos de emisores, los grupos de destinatarios, recursos no verbales y los mensajes.

Palabras clave

Paisaje lingüístico reivindicativo, protesta medioambiental, protesta social, Granada.

Memorias de un pasado colonial en el paisaje lingüístico de Filipinas: la odonimia actual de Manila

Guerrero González, Soledad
Universidad de Málaga

Resumen

Aunque el español no llegó a alcanzar en el archipiélago filipino, durante el periodo colonial, el grado de difusión que en otras regiones del dominio hispánico, las huellas lingüísticas de su presencia no solo se perciben en los grupos residuales de hablantes de español vestigial o en las numerosas voces de origen español que nutren lenguas como el tagalo o el chabacano, sino que también se hacen presentes en la toponimia urbana de su capital, Manila.

Esta comunicación, partiendo de los presupuestos teóricos y metodológicos de la sociolingüística, y en diálogo con los estudios sobre la memoria, se propone examinar cómo la odonimia, esto es, la denominación de los nombres de calles, plazas y demás espacios públicos de la ciudad de Manila, configura un PL que refleja relaciones históricas de poder, identidad y memoria de la actual Manila con su pasado colonial español, con especial atención a procesos de conservación, sustitución o reinterpretación de estos nombres en el contexto contemporáneo. Se analizará si la permanencia de determinados nombres reproduce narrativas hegemónicas o si existen iniciativas que promuevan una memoria más inclusiva y diversa. En conjunto, se pretende aportar una lectura crítica del espacio urbano de Manila como texto social, donde la lengua española, la memoria histórica y el discurso de poder se entrelazan, para así contribuir al debate sobre el papel del español y de la memoria en la construcción de identidades poscoloniales.

Este trabajo se enmarca en el Proyecto «Cartas desde Manila: Pasado y presente del español en Filipinas a través de sus textos (ss. XVII-XXI)» (PID2023-152676NA-I00).

Palabras clave

Odonimia, memoria histórica, género, español en Filipinas.

El paisaje lingüístico sintético y los sesgos de la IA generativa en ELE

González Carrillo, Antonio M.
King's College London (Inglaterra)

Resumen

La investigación sobre paisaje lingüístico (PL) en la enseñanza de español como lengua adicional ha consolidado el signo urbano como recurso didáctico central. Sin embargo, el acceso a muestras auténticas plantea algunas limitaciones prácticas, relacionadas con la dependencia del entorno geográfico, la cobertura desigual de la diversidad sociolingüística del español y la dificultad para sistematizar corpus de signos adaptados a los distintos niveles y contextos de enseñanza.

Esta comunicación propone el uso de herramientas de inteligencia artificial generativa (IAG) para producir signos de PL destinados al aula de ELE. Denominamos paisaje lingüístico sintético al conjunto de signos multimodales, tanto textuales como icónicos, generados de forma automatizada, en contraste con los signos de autoría humana situados en contextos sociales y espaciales concretos. Diversas investigaciones han mostrado, en otros ámbitos de aplicación de la IAG, que estos modelos amplifican estereotipos de género de forma sistemática en distintas lenguas, incluido el español. A partir de este marco, y mediante un protocolo de consignas aplicado a modelos como ChatGPT, Gemini y Claude, se examina en qué medida los signos generados reproducen o amplifican sesgos de género en la representación visual y textual del espacio público. El análisis atiende a las formas de referencia al género, especialmente al uso del masculino genérico, así como a los roles asignados a las figuras representadas y a la selección léxica según la variedad del español. Desde esta perspectiva, la incorporación de estos signos como objeto de análisis en el aula permite explorar críticamente la relación entre lengua, representación social y sesgos algorítmicos, así como sus implicaciones éticas en la enseñanza de ELE.

Palabras clave

Paisaje lingüístico sintético, inteligencia artificial generativa, ELE, sesgo de género, multimodalidad.

El español en el paisaje lingüístico de tres ciudades italianas: género, construcción social y diversidad de usos

González Sepúlveda, María Paola
Universitat de Lleida

Resumen

Esta propuesta analiza la presencia de la lengua española en el paisaje lingüístico de las ciudades italianas de Venecia, Verona y Bolonia, atendiendo a los diferentes usos que adquiere según el contexto social. En los estudios previos sobre el paisaje lingüístico de Venecia (2021-2025), se ha evidenciado que la lengua española aparece reflejada como lengua en pancartas, manifestaciones y mensajes feministas, empleándose como una lengua vinculada a cuestiones de género. En Verona se documenta su uso en las declaraciones de amor, en consonancia con el contexto de ciudad romántica, sede de los monumentos dedicados a Romeo y Julieta, mientras que en Bolonia se ofrece un contexto complementario de ciudad abierta y cosmopolita para observar su presencia en el espacio urbano.

Asimismo, se propone una aproximación que combina el análisis del paisaje lingüístico con las percepciones de estudiantes de español, con el objetivo de relacionar las manifestaciones urbanas y la imagen del mundo hispánico construida por los informantes, especialmente en lo concerniente a la percepción del español como una lengua asociada a valores de apertura, inclusión y actitudes más flexibles hacia cuestiones sociales y de género.

Palabras clave

Italia, español, género, paisaje lingüístico, España

Identidades en la ciudad: paisaje lingüístico y urbanismo

Guerra Salas, Luis
Comunidad de Madrid

Resumen

Las grandes ciudades permiten, como casi ningún otro entorno, confrontar las identidades individuales o de grupo, entendidas como la conciencia (individual o colectiva) de ser uno mismo y distinto a los demás. El urbanismo y el paisajismo lingüístico han reflexionado sobre esta idea, con el ánimo de describir cómo se desarrollan, se hacen presentes y se yuxtaponen las identidades de los individuos (y de los grupos de que forman parte) en el ámbito urbano.

Desde los estudios sobre el paisajismo lingüístico urbano se han descrito con detalle los procesos de re-territorialización y de reconstrucción identitaria que se generan en los barrios donde se establecen las comunidades migrantes. El paisaje lingüístico que surge en estos contextos se convierte en un importante indicador de estos procesos constitutivos o reafirmadores de identidad.

Desde el urbanismo, Richard Sennett sostiene que la experiencia urbana, con su complejidad y las inseguridades que puede generar, es necesaria para el desarrollo de una identidad adulta, entendida como aquella que permite a las personas afrontar situaciones inesperadas y tolerar lo diferente. Así, promueve un urbanismo que fomente los lugares de contacto entre personas extrañas entre sí, que abra las ciudades al encuentro entre diferentes.

Para ilustrar las relaciones entre ciudad e identidad, así como las interacciones entre paisaje lingüístico y urbanismo, de modo que podamos ver cómo se concretan en el tejido urbano, hemos analizado dos ejemplos extraídos de las calles de Madrid, concretamente de los distritos de Tetuán y Carabanchel.

Palabras clave

Urbanismo, paisaje lingüístico, ciudad abierta, fronteras permeables, formas incompletas.

Paisaje lingüístico en el aula y formación inicial de maestros

Gutiérrez Molero, Salvador

Gutiérrez Rivero, Antonio

Universidad de Cádiz

Resumen

En esta investigación se analiza una propuesta didáctica sobre paisaje lingüístico para las aulas de Educación Primaria que se ha implementado en el aula por parte del alumnado en el contexto de las prácticas externas del grado de Educación Primaria en la Universidad de Cádiz. Se ha optado por llevarlo a la práctica por parte de los alumnos en formación inicial para vincularlo a su aprendizaje acerca de la didáctica de la lengua. Teniendo en cuenta lo anterior, el objetivo de la investigación es comprobar la idoneidad del uso del paisaje lingüístico en la Educación Primaria y, a partir de ahí surge un objetivo secundario relacionado con sondear el impacto que produce en los maestros en formación inicial el contacto con una propuesta de estas características. Para conseguirlo se ha trabajado con dos grupos focales con los que se han realizado sendas entrevistas grupales semiestructuradas: uno de alumnado que ha llevado al aula la propuesta y otro de alumnado que no la ha llevado al aula. Los resultados nos permiten conocer, por un lado, las posibilidades que ofrece el paisaje lingüístico en el aula y, por otro, qué aporta a los futuros maestros en su formación sobre didáctica de la lengua.

Palabras Clave

Educación Primaria, formación inicial, maestros, educación lingüística, prácticas.

Cartografiando el paisaje lingüístico de los nombres de las calles de Coria del Río

Gutiérrez Rivero, Antonio
Universidad de Cádiz

Resumen

En los últimos años los estudios sobre paisaje lingüístico se están desarrollando como una disciplina autónoma (Pons, 2012; Shrir, 2019), tanto en entornos rurales como urbanos (Fernández Juncal, 2019) se exploran nuevas posibilidades que ofrece la lengua viva presente en las ciudades y pueblos, una de las cuales puede ser la onomástica de las calles.

Los rótulos con los nombres de las calles encierran aspectos de la historia e identidad local, se puede estudiar tanto la motivación para la elección de sus nombres como su evolución desde un punto de vista diacrónico. Asimismo, otros elementos permanentes como placas conmemorativas aportan también mucha información acerca de ellas.

En esta contribución pretendemos realizar un análisis de la organización de la nomenclatura urbana de Coria del Río. Nuestro objetivo es realizar una categorización sobre las temáticas presentes en la organización de todo el callejero local para determinar qué parte de presencia de la historia e identidad de la localidad son representadas en sus calles. Para ello se elabora un inventario de los odónimos presentes en la localidad a partir del Callejero Digital de Andalucía Unificado (<https://www.callejerodeandalucia.es/>) y del registro de la señalización urbana. Posteriormente, los nombres se clasificarán en categorías temáticas con el fin de analizar su frecuencia y distribución. Este análisis descriptivo permitirá determinar qué dimensiones de la historia e identidad local se proyectan en el paisaje lingüístico del municipio y valorar el potencial del callejero como recurso para la difusión del patrimonio y como herramienta didáctica.

Palabras clave

Paisaje urbano, identidad, odonimia, cultura local, historia local

Las variedades del español latinoamericano en el paisaje lingüístico periférico de New Orleans, Louisiana (Estados Unidos de América)

Harjus, Jannis
Universität Innsbruck (Austria)

Resumen

La investigación sobre los paisajes lingüísticos se ha consolidado cada vez más, en las últimas décadas, dentro de la sociolingüística hispanista en lo que respecta a espacios multilingües. El estudio de los letreros en lengua española en el espacio público ha sido abordado también para amplias zonas de los Estados Unidos de América. Los resultados de estas investigaciones apuntan a una fuerte presencia pública del español en numerosos contextos del país y subrayan su vitalidad etnolingüística, aspectos que hasta el momento no han sido examinados para el estado de Louisiana. En este marco se inscribe el presente trabajo, que se centra en el análisis multidimensional de la señalización (parcialmente) en español en el barrio de Kenner, en Nueva Orleans, Louisiana. Kenner se ubica en el Jefferson Parish y constituye un distrito periférico cercano al aeropuerto de Nueva Orleans, en el que más del 25,00 % de la población procede de América Latina.

A partir de esta composición heterogénea de la comunidad latinoamericana en Kenner, Louisiana, el proyecto se propone analizar las diferencias variacionales entre las variedades del español presentes en la señalización del espacio público del barrio. De este modo, el estudio realiza una contribución relevante e interdisciplinaria al análisis, por primera vez, de la vitalidad del español y de sus distintas variedades en el espacio urbano de Nueva Orleans. El trabajo busca así subsanar el vacío de investigación existente en torno a la vitalidad del español en el espacio público de Luisiana y examina el uso de variedades del español en rótulos de comercios, señales de tráfico, grafitis, entre otros. Las fotografías de más de 700 rótulos fueron procesadas digitalmente y categorizadas mediante MAXQDA, cuantificadas con SPSS y analizadas a partir de rasgos salientes de distintas variedades del español, con el fin de interpretar sociolingüísticamente la visibilidad de determinadas variedades del español latinoamericano en Nueva Orleans.

Los resultados muestran una mayor presencia de variedades centroamericanas del español, en particular hondureñas y salvadoreñas, frente al español mexicano, que por lo demás domina en el sur de los Estados Unidos, por ejemplo, en el ámbito léxico

(mexicano chavo frente a centroamericano cipote), morfológico (mexicano tú frente a centroamericano vos) o fonográfico.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, variedades latinoamericanas del español, el español en los Estados Unidos, Louisiana, multilingüismo.

El español mercantilizado en el paisaje lingüístico del centro de San Antonio, Texas

Harjus, Jannis
Yoksulabakan-Harjus, Linda
Universität Innsbruck (Austria)
Peter, Benjamin
Leibniz Universität Hannover (Alemania)

Resumen

La investigación sobre el paisaje lingüístico (PL) examina cualquier lengua escrita tal como aparece en el espacio público y ofrece perspectivas sobre cómo las prácticas multilingües reflejan jerarquías lingüísticas, identidades e ideologías in situ. En Texas, donde el inglés y el español han coexistido durante largo tiempo, el PL constituye un ámbito crucial para explorar cómo estas lenguas se exhiben públicamente, se valoran y se instrumentalizan. Si bien estudios previos han abordado la visibilidad del español en áreas metropolitanas de Texas, se ha prestado comparativamente poca atención al centro urbano de San Antonio, un núcleo históricamente bilingüe pero sometido a un rápido proceso de gentrificación.

Este artículo investiga la copresencia y la distribución funcional del inglés y el español en la señalización del espacio público del centro de San Antonio. El corpus comprende cerca de 3.000 rótulos recopilados entre 2025 y 2026 en el centro de San Antonio (p. ej., Downtown, Riverwalk, La Villita, Central Market, The Alamo) e incluye tanto señalización top-down como bottom-up. Siguiendo metodologías consolidadas del PL, el estudio combina una codificación cuantitativa de la ocurrencia, el orden y la prominencia de las lenguas con un análisis cualitativo de rasgos textuales, visuales y contextuales. El enfoque analítico se centra en distinguir entre usos informativos del español – en los que transmite significado práctico o instrucciones – y usos simbólicos, en los que indexa identidad cultural, autenticidad o inclusividad sin aportar información sustantiva.

Los resultados preliminares indican que el español mantiene una fuerte visibilidad simbólica en el centro de San Antonio, pero desempeña un papel informativo mínimo. Aunque el español está presente en una proporción considerable de los rótulos, con frecuencia se utiliza de manera decorativa o con fines de marca, apareciendo a menudo

junto a eslóganes o denominaciones en inglés que evocan la latinidad, más que para facilitar una comunicación verdaderamente bilingüe. El contenido informativo, en particular en la señalización top-down (p. ej., avisos municipales, regulaciones de estacionamiento, información de seguridad), sigue siendo abrumadoramente monolingüe en inglés. Incluso en la señalización comercial, el español suele cumplir una función de marketing orientada a estetizar la identidad hispana de San Antonio, en lugar de dirigirse directamente a públicos hispanohablantes. Esta discrepancia entre las realidades demográficas y lingüísticas – la población latinx de San Antonio supera el 65 %– y el papel funcional restringido del español pone de relieve una tensión persistente entre el reconocimiento simbólico y la marginación lingüística. Los datos sugieren que el español en el centro de San Antonio funciona como emblema cultural más que como herramienta comunicativa, reflejando procesos de mercantilización y de contención del bilingüismo dentro de dominios específicos socialmente aceptables.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, commodificación de autenticidad, el español en los Estados Unidos, Tejas, multilingüismo.

«El tiempo todo lo trae y todo se lo lleva»: aproximación cronológica de la desaparición, vestigios y resignificación del paisaje lingüístico de Granada

Hernández Rodríguez, Serafín Rubén
Universidad de Granada

Resumen

La presente investigación analiza la transformación del paisaje lingüístico (PL) en zonas de importancia histórica de Granada. El objetivo principal es estudiar los procesos de desaparición, sustitución y permanencia de signos en el espacio urbano, prestando especial atención a los vestigios y a las fosilizaciones. Como hipótesis de partida, se plantea que la muestra analizada no solo cumple una función informativa, sino que actúa como un reflejo de la memoria social y de la identidad colectiva. En este sentido, incluso aquellos signos que han perdido su función comunicativa activa continúan operando como huellas materiales y simbólicas de distintos momentos históricos. Metodológicamente, el estudio se basa en la construcción de un corpus propio, elaborado mediante documentación fotográfica y el uso de herramientas digitales. Este corpus incluye restos de antiguos comercios, grafitis, cartelería y señalética urbana. A partir de estos materiales, se analizan las distintas capas temporales del espacio público y las formas en que los signos persisten, se transforman o desaparecen. El análisis adopta un enfoque pragmático-semántico combinado con una perspectiva diacrónica. El marco teórico se apoya en tres líneas fundamentales: los estudios fundacionales sobre paisaje lingüístico de Landry y Bourhis; las aportaciones de Shohamy y Gorter, que consolidan el carácter interdisciplinar del campo; y, más recientemente, los trabajos de Sáez Rivera, centrados en la temporalidad y la fosilización de los signos urbanos. En conjunto, este estudio pone de relieve la complejidad del PL y su valor como herramienta para comprender las dinámicas que configuran la provincia granadina.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, diacronía, fosilización, cartelería comercial, Granada.

Arte, ruralidad y multilingüismo emergente en el paisaje lingüístico de Genalguacil (Málaga)

Holgado Macías, Raquel
Universidad de Granada

Resumen

El objetivo es analizar el paisaje lingüístico de Genalguacil (Málaga) como un caso de interés para el estudio de esta temática en contextos rurales. Frente al predominio de investigaciones centradas en espacios urbanos o turístico-residenciales, se propone examinar un municipio de la Serranía de Ronda cuya proyección actual se articula en torno al arte como estrategia contra la despoblación.

El estudio parte de tres manifestaciones principales. En primer lugar, la presencia del inglés, además del español, en carteles informativos, especialmente en aquellos vinculados a talleres, estudios, museo y otras actividades artísticas. En segundo lugar, la inserción de elementos verbales en las propias obras de artes distribuidas por el pueblo, donde, además del español, aparecen en algunos casos otras lenguas como el inglés o el francés. En tercer lugar, se atiende a un conjunto de signos vinculados a oficios, relatos y memorias del entorno rural y de la Serranía de Ronda que remiten a la identidad local y al patrimonio sociocultural de la zona.

Apoyada en los datos recogidos y en estudios previos sobre paisaje lingüístico rural como los de Fernández Juncal, Esteba Ramos o Robles Ávila, la comunicación pretende examinar cómo estas manifestaciones configuran una relación entre arraigo y apertura: por un lado, la persistencia de un componente etnográfico y rural; por otro, la emergencia de un multilingüismo asociado a la mediación artística y a la proyección exterior del municipio. En comparación con otros municipios malagueños ya estudiados se plantea que Genalguacil constituye un caso singular, ya que el multilingüismo no se limita a una función turística exclusivamente, sino que se integra en un proyecto cultural y artístico que da un nuevo significado al espacio rural.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, mundo rural, multilingüismo, arte público, Genalguacil.

Del aula a la calle (y vuelta): el paisaje lingüístico como herramienta para la concienciación lingüística en la enseñanza universitaria

Ibarretxe Antuñano, Iraide
Universidad de Zaragoza

Resumen

¿Qué ocurre cuando el alumnado deja de mirar el paisaje lingüístico y empieza a verlo? Este trabajo presenta los resultados del proyecto de innovación docente «Dondiando por las lenguas de Aragón» (U. Zaragoza, PIIDUZ_1 Emergente_2025_5710), cuyo objetivo principal es fomentar la concienciación lingüística del alumnado a través del uso del paisaje lingüístico (PL) como herramienta didáctica. El PL, entendido como el conjunto de manifestaciones lingüísticas visibles en el espacio público, se ha consolidado como un recurso relevante tanto para el análisis de la visibilidad y vitalidad de las lenguas como para su aplicación en contextos educativos, especialmente en entornos multilingües. En este sentido, el PL permite no solo identificar patrones de uso y jerarquización lingüística, sino también analizar las ideologías lingüísticas subyacentes. Además, puede entenderse como un «catalizador estético», en la medida en que determinados rasgos lingüísticos presentes en el PL activan procesos de reconocimiento, inferencia e interpretación basados en el conocimiento compartido de los hablantes, generando vínculos de identificación y pertenencia que trascienden su función meramente informativa. A partir de este enfoque, el proyecto incorpora metodologías activas que permiten al alumnado analizar la diversidad lingüística de su entorno inmediato, integrando teoría y práctica. El objetivo de esta comunicación es presentar y analizar los resultados de la implementación de esta propuesta didáctica. La intervención se llevó a cabo en la asignatura de Lingüística General I (1.º curso) de los Grados de Filología Hispánica y Estudios Clásicos de la Universidad de Zaragoza mediante una secuencia en cuatro fases (diagnóstico inicial, formación teórica, trabajo de campo y evaluación final). Durante el trabajo de campo, el alumnado recopiló y analizó muestras del PL aragonés en las lenguas propias de la comunidad (aragonés, catalán de Aragón y español de Aragón), atendiendo tanto a sus rasgos lingüísticos como a sus dimensiones sociales y simbólicas. Estas muestras fueron documentadas e integradas en el Corpus del Paisaje Lingüístico de Aragón (CPLA), un repositorio en construcción que reúne datos de cartelería, rotulación y otros textos públicos, y que se amplía progresivamente mediante enfoques de ciencia abierta y ciencia ciudadana. Los resultados muestran una mejora en la capacidad del alumnado para

identificar y analizar fenómenos lingüísticos en contextos reales, así como un aumento en la conciencia sobre la diversidad lingüística y los procesos sociolingüísticos asociados. Se observa también una mayor atención al entorno como fuente de datos lingüísticos y una valoración más positiva del patrimonio lingüístico. En conjunto, esta propuesta confirma el potencial del paisaje lingüístico como recurso pedagógico para el desarrollo de competencias críticas en la enseñanza universitaria y se presenta como un modelo transferible a otros contextos educativos, especialmente en entornos multilingües donde la diversidad lingüística forma parte de la experiencia cotidiana del alumnado. Más allá de enseñar lingüística, se trata de enseñar a mirar lingüísticamente el mundo.

Este trabajo ha sido elaborado en el marco de los proyectos «Motivación, iconicidad y arbitrariedad en el procesamiento del lenguaje multimodal (MOTIV) (PID2021-123302NB-I00)» y «Dondiando por las lenguas de Aragón: la diversidad lingüística en el Paisaje Lingüístico y su aplicación a la enseñanza del lenguaje (PIIDUZ_1 Emergente_2025_5710)». Además, forma parte de las actividades del Grupo de innovación docente universitaria INNOLINGUA+, del Grupo de Acción del Campus Iberus ICON (COgnición en AccióN), y del Grupo de investigación del Gobierno de Aragón Psylex (H11-17R).

Palabras clave

Paisaje lingüístico, Concienciación lingüística, Innovación docente, Educación superior, Multilingüismo.

El paisaje lingüístico digital como espacio de conflicto: género e ideología en comentarios de Instagram durante el 8M

Iezzi, Gina
Universidad de Salamanca

Resumen

El estudio analiza el panorama lingüístico digital desde una perspectiva de género, centrándose en los comentarios de los usuarios de Instagram sobre las publicaciones de El País, La Vanguardia y El Mundo con motivo del Día Internacional de la Mujer de 2026, con el objetivo de observar las prácticas lingüísticas relacionadas con el género en un contexto digital dirigido a un público amplio y heterogéneo.

Adoptando un enfoque metodológico mixto, que combina el análisis cualitativo y las herramientas de la lingüística de corpus en el ámbito de la sociolingüística de género, el estudio analiza los comentarios (más de mil) como unidades discursivas en un espacio interactivo de negociación de significados y posicionamientos ideológicos. El corpus, recopilado manualmente, se ha examinado mediante categorías relacionadas con la posición ideológica, las estrategias lingüísticas y la representación de género, respaldadas por observaciones cuantitativas básicas.

Los resultados preliminares ponen de manifiesto una escasa presencia de lenguaje inclusivo, frente al predominio de estrategias tradicionales. Además, se observa una fuerte polarización ideológica y frecuentes intervenciones metalingüísticas. En conjunto, el panorama lingüístico digital en los contextos mediáticos generalistas se configura como un espacio de negociación ideológica en el que las prácticas lingüísticas reflejan y reproducen relaciones de poder.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, género, inclusión lingüística, redes sociales, análisis del discurso.

Ideologías lingüísticas en el paisaje urbano de Málaga: del análisis sociolingüístico crítico a su aplicación en el aula de ELE

Laghi, Jenny
Novelli, Cristina
Universidad de Málaga

Resumen

Esta comunicación propone un análisis sistemático de las ideologías presentes en el paisaje lingüístico urbano de Málaga, atendiendo a tres niveles de producción semiótica: el institucional (señales de tráfico, carteles informativos, anuncios oficiales), el comercial (vallas publicitarias, logotipos, iconografía de marca) y el individual, subversivo o creativo (murales, grafitis, mensajes informales escritos o simbólicos). Con un enfoque etnográfico cualitativo y multimodal, a través de una muestra de entre veinte y treinta ejemplos contextualizados recogidos por la ciudad, se examina de qué modo estos elementos construyen, refuerzan o cuestionan representaciones sociales vinculadas al género y/o la etnia. Además, gracias a la plataforma Lingscape (<https://lingscape.app/#hero>) se puede ampliar la base de datos para corroborar las conclusiones sacadas y también utilizar la aplicación como herramienta participativa para el aula de Ele. El estudio se inscribe en el marco de la sociolingüística crítica y los estudios sobre paisaje lingüístico, y parte de la premisa de que el espacio urbano no es ideológicamente neutro, los mensajes que lo habitan vehiculan relaciones de poder, legitiman o invisibilizan identidades y sostienen o desafían sistemas de desigualdad. En este sentido, se presta especial atención a la presencia o ausencia de marcas de género en el discurso público, a la reproducción de estereotipos eurocéntricos o coloniales, y a las prácticas de resistencia que, desde el espacio ciudadano, proponen narrativas alternativas e inclusivas. El análisis aspira también a responder preguntas de alcance teórico: ¿qué capas ideológicas y pragmáticas intervienen en la configuración del paisaje urbano? ¿Cómo inciden estos mensajes en hablantes nativos y no nativos de manera diferenciada? ¿En qué medida el paisaje lingüístico puede ser un instrumento de justicia social o, por el contrario, de exclusión simbólica? A partir de las conclusiones, la comunicación propone una reflexión didáctica sobre cómo trasladar estos materiales al aula de Ele desde una perspectiva de interculturalidad crítica, planteando actividades replicables en otros

contextos urbanos como tarea de investigación colaborativa para una educación que produzca una conciencia democrática e inclusiva.

Palabras clave

Paisaje lingüístico urbano, ideologías lingüísticas, género y discurso público, interculturalidad crítica, sociolingüística aplicada, ELE.

Análisis lingüístico y cultural del paisaje lingüístico de Granada: variación, figuratividad y creatividad

Luque Nadal, Lucía
Universidad de Málaga

Resumen

Partiendo de la base de que el estudio del paisaje lingüístico se ha convertido en los últimos años en un ámbito de estudio con una dilatada proyección multidisciplinar (políticas lingüísticas, aspectos didácticos, bilingüismo y diglosia, entre otros.), el presente trabajo pretende aunar los postulados de los estudios linguoculturales con el análisis del PL. Para ello, el objetivo general de este trabajo es analizar el paisaje lingüístico de la ciudad de Granada con el fin de comprobar si existen ejemplos del mismo que contengan elementos lingüísticos específico-culturales del habla granadina. De este modo, se comprobará la forma en la que la cultura local permea en la lengua y se ve reflejada, en última instancia, en el paisaje lingüístico de una ciudad. Desde un punto de vista funcional, se comprobará si el uso de dichos términos específico culturales sirve, bien a efectos de reclamo publicitario privado o, incluso, como publicidad institucional.

Además, prestaremos especial atención también a aquellos ejemplos de paisaje lingüístico que contengan algún tipo de juego lingüístico o uso de lenguaje figurado. De este modo, comprobaremos la estrecha relación que existe no solo entre lenguaje y cultura, sino entre el uso del lenguaje en espacios públicos y el uso de diversos recursos retóricos o lúdicos.

Palabras clave

Lengua, cultura, léxico específico cultural, creatividad lingüística, paisaje lingüístico.

Dinámicas lingüísticas en el comercio local e internacional: un estudio de caso en el distrito de L'Eixample de València

Machirant León, Natalia
Artacho Alba, Víctor
Universitat de València

Resumen

Esta investigación analiza el paisaje lingüístico del distrito de L'Eixample de la ciudad de València. El objetivo es examinar las relaciones que se producen entre las lenguas presentes en los distintos establecimientos comerciales en un espacio fundamentalmente turístico y globalizado. A través de ello, se pretenden analizar las diferencias entre los tres barrios que constituyen el distrito, Ruzafa, Pla del Remei y Gran Vía, atendiendo a las características propias de cada zona y analizando cómo influyen las dinámicas socioeconómicas y los procesos de gentrificación en estos barrios. En cuanto a la metodología, para la realización de este estudio se emplea un corpus de imágenes tomado en noviembre de 2025 en el distrito de L'Eixample. En este sentido, se ha procurado una división proporcional de las fotografías de los signos del paisaje lingüístico de los distintos barrios con el fin de conseguir muestras representativas y homogéneas de cada uno de ellos. El análisis se centra en el paisaje lingüístico presente en los establecimientos comerciales (signos privados), así como en las relaciones que se establecen entre los comercios y en la función predominante del idioma. Asimismo, en el estudio y análisis de las muestras se establecerá una diferenciación entre el comercio local y las franquicias internacionales, lo que servirá como base para poder analizar la huella de la globalización vigente en el paisaje lingüístico de la zona. Los resultados preliminares sugieren un predominio evidente de la lengua inglesa en la mayor parte de las grandes superficies, mientras que, en el pequeño comercio, se espera hallar una mayor diversidad lingüística, con una presencia notable de la lengua propia de la Comunitat Valenciana, así como de otras lenguas vinculadas a procesos de migración.

Palabras clave

Comercio internacional, globalización, lenguas de migración, lenguas minoritarias, distrito de L'Eixample (València)

Paisaje lingüístico y disputas de sentido en movilizaciones feministas: un análisis multimodal del 8M en Buenos Aires

Martínez Romagosa, Maite
Universidad de Buenos Aires

Resumen

Este trabajo se inscribe en un proyecto más amplio sobre la aparición, reproducción y circulación de nuevos signos ideológicos en el discurso social de la Argentina contemporánea. Como parte de esta investigación, desde una perspectiva discursiva y multimodal, indagamos en la puesta en circulación de signos por parte de colectivos y organizaciones feministas. El objetivo general del presente trabajo es analizar cómo se negocian relaciones de poder e identidad en las movilizaciones del 8 de marzo de 2026 en Buenos Aires (Argentina).

Para ello, observamos diversas formas de intervención (graffitis, performances, carteles, stickers) en el paisaje lingüístico producidas en ese marco. Partimos de la hipótesis de que estas prácticas configuran un dispositivo discursivo efímero en el espacio público, en el que se disputa el lugar de las mujeres y disidencias, tanto en la militancia feminista como en el debate sobre la actual crisis político-económica del país.

Desde las herramientas del Análisis Crítico del Discurso y la Teoría Multimodal, analizamos los distintos modos semióticos y su articulación en cada texto. En el modo verbal, consideramos la deixis, la modalidad y los recursos polifónicos para dar cuenta de la construcción del dispositivo de enunciación. En el modo visual, examinamos la composición, el uso del color y la iconicidad en relación con la negociación de posiciones enunciativas. En síntesis, este análisis permite dar cuenta de cómo estas intervenciones contribuyen a reconfigurar sentidos sobre la participación política de mujeres y disidencias en el espacio público contemporáneo, al tiempo que las constituyen como protagonistas en la disputa en torno a las políticas de ajuste del gobierno nacional.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, multimodalidad, activismo feminista, enunciación, análisis crítico del discurso.

Del centro turístico a los barrios residenciales: el «linguistic fetish» en el paisaje lingüístico de Granada

Martynova, Tatyana
Universidad de Granada

Resumen

Como continuación del estudio previo sobre el fenómeno del «linguistic fetish» en el paisaje lingüístico de las zonas turísticas de Granada (Martynova, 2025), esta investigación propone ampliar el análisis a barrios residenciales de la ciudad, donde la presencia de turistas es significativamente menor. El objetivo principal será comprobar si el uso del inglés con una función simbólica, observado en el centro turístico, se mantiene también en contextos urbanos cotidianos o si, por el contrario, su frecuencia y sus funciones cambian en zonas destinadas principalmente a la población local. Para ello se recopilará un nuevo corpus fotográfico en diferentes barrios residenciales de Granada, con el fin de comparar cuantitativa y cualitativamente la presencia del inglés, los anglicismos y los fenómenos de code-switching con los resultados obtenidos previamente en el área turística. Este enfoque permitirá evaluar hasta qué punto el fenómeno del «fetiche lingüístico» está vinculado específicamente al turismo o si forma parte de tendencias más amplias del paisaje lingüístico urbano.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, fetiche lingüístico, sociolingüística, turismo, identidad cultural.

El género en el paisaje onomástico sevillano

Molina Díaz, Francisco
De la Torre García, Mercedes
Universidad Pablo de Olavide

Resumen

La relación de la toponimia urbana, odonimia o callejero, con la vida política queda atestiguada en las múltiples variaciones que en las denominaciones de las calles se van sucediendo, marcando así el paisaje lingüístico (PL) o paisaje onomástico de la ciudad. La regulación de la toponimia urbana se fija en España a partir de las medidas ilustradas del reinado de Carlos III (siglo XVIII). Estas medidas afectan a la reglamentación del callejero español y se irán normativizando a lo largo del siglo XIX, siendo los ayuntamientos los que tengan la capacidad y potestad sobre las vías urbanas. En la actualidad, los cabildos municipales aprueban el nomenclátor urbano, donde se reflejan los vaivenes sociales y políticos.

El objetivo de esta investigación es estudiar la presencia del tratamiento del género femenino en el paisaje onomástico de la ciudad de Sevilla. Para la elaboración del corpus se ha seguido la metodología de las dos disciplinas implicadas en el artículo, esto es, la onomástica y el paisaje lingüístico. En el primero de los casos, se ha hecho uso de fuentes, esto es, el callejero del Ayuntamiento de Sevilla. A esta información se añade el corpus visual correspondiente al PL, ya que, como señala Gorter, el análisis del PL ofrece una oportunidad privilegiada para la investigación onomástica.

Para realizar este estudio se emplea un método cualitativo-cuantitativo, habitual en los estudios sobre PL, en el que, sin desdeñar el elemento estadístico, se llega a conclusiones en las que es fundamental la deriva interpretativa de los datos.

Esta investigación desvela a la ciudad de Sevilla como una red material de vías y edificios. La toponimia urbana es un texto en el sentido etimológico del término, desde el latín *textus* 'trama', 'tejido', del verbo *texere* 'trenzar', 'entrelazar', 'tejer'. En definitiva, el paisaje onomástico refleja una intención socionomástica con la elección de las denominaciones de sus calles. De esta manera, se crea una narrativa o intertextualidad callejera en cuanto al género. Por lo tanto, el callejero es un corpus textual, donde cada odónimo es una cita cultural y el conjunto de calles funciona como un hipertexto urbano. Esto hace de la

ciudad no solo un espacio público de carácter material de manifestación del tratamiento del género, sino, «un universo semiótico, una constelación de signos creados y significados por el ser humano», según Sánchez-Costa.

Palabras clave

Odonimia, paisaje onomástico, callejero, género, Sevilla.

Paisaje mediático y construcción del mito de la «mala madre» en la prensa española: un análisis multimodal

Montaner Montava, María Amparo
Universitat de València

Resumen

El objetivo de este trabajo es analizar la construcción mediática de la figura de la «mala madre» en la prensa española a partir de un estudio de caso basado en la cobertura de una figura pública en revistas del corazón. Se pretende identificar los mecanismos lingüísticos y visuales mediante los cuales se construyen representaciones negativas de la maternidad en el discurso mediático. Desde este planteamiento, el trabajo desplaza el foco hacia los mecanismos discursivos y multimodales mediante los cuales dichas representaciones se configuran en el espacio mediático.

El estudio se basa en un corpus de portadas, entendidas como espacios multimodales en los que interactúan imagen y lenguaje. Desde el análisis del discurso multimodal, se examinan los roles atribuidos a los participantes, los actos de habla presentes en los titulares y los recursos icónicos que orientan la interpretación del lector. Asimismo, se adopta una ampliación del concepto de paisaje lingüístico hacia el ámbito mediático, considerando las portadas como espacios de producción de discursos sociales. Los resultados permiten identificar un patrón discursivo recurrente en el que la figura de la «mala madre» se construye mediante la asignación de roles de agresión, victimización y legitimación, lo que remite a estructuras ideológicas más amplias.

Palabras clave

Paisaje mediático, discurso mediático, género, maternidad, análisis multimodal.

El paisaje lingüístico de la DANA en Valencia como espacio de disputa: análisis discursivo del conflicto social

Montaner Montava, María Amparo
Universitat de València

Resumen

El objetivo de este trabajo es analizar el paisaje lingüístico generado tras la DANA en la ciudad de Valencia como un espacio en el que se entrecruzan discursivamente posiciones sociales y políticas en torno a la gestión de la crisis. A partir de un corpus amplio de imágenes recogidas en el espacio público, se estudian las formas en que distintos actores sociales configuran sus posicionamientos en relación con el acontecimiento.

El análisis se sitúa en la intersección entre el estudio del paisaje lingüístico y el análisis del discurso multimodal, pues se consideran los textos urbanos como espacios de producción de significado en los que interactúan lenguaje, imagen y entorno. Desde este enfoque, se examinan los recursos lingüísticos, visuales y espaciales presentes en pancartas, carteles y todo tipo de intervenciones en el espacio público.

Los resultados permiten identificar patrones discursivos recurrentes en los que se configuran oposiciones entre actores institucionales y ciudadanía, así como estrategias de atribución de responsabilidad, victimización y legitimación. De este modo, el paisaje lingüístico se presenta como un espacio fundamental para la expresión del conflicto social en contextos de crisis.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, DANA, conflicto social, análisis del discurso, multimodalidad.

Visibilidad y función: el leonés y el gallego en el paisaje lingüístico urbano y rural de León

Morán Gaitero, Lucía
Universidad de Salamanca

Resumen

Los inicios del paisaje lingüístico como disciplina estuvieron marcados por la observación de la convivencia de lenguas y por la evaluación de la vitalidad etnolingüística de las lenguas presentes en un territorio (Landry y Bourhis, 1997). Examinar la presencia o ausencia de las lenguas internas de un lugar ha permitido determinar su vitalidad, pero también observar las tendencias sociales e identitarias que se dan entre ellas (Ben-Rafael y Ben-Rafael, 2015). En la provincia de León, conviven junto al español el leonés y el gallego, variedades que gozan de «protección específica» y de «respeto y protección», respectivamente, según el Estatuto de Autonomía de Castilla y León. Dada su particular situación, en este trabajo nos proponemos estudiar cuál es su presencia y visibilidad en esta provincia a partir de su aparición en el paisaje lingüístico urbano y rural. Para ello, contamos con un corpus compuesto por unas 9 000 unidades de análisis recopiladas en las ciudades de León y Ponferrada, y en seis localidades rurales ubicadas en las distintas zonas lingüísticas de la provincia. En primer lugar, realizamos un análisis cuantitativo para dar cuenta de la visibilidad de ambas variedades y para determinar su función, informativa o simbólica, lo que indexa actitudes tanto de las instituciones como de los particulares hacia estas variedades. A continuación, analizamos cualitativamente los signos escritos únicamente en leonés y gallego prestando especial atención a su materialidad para ahondar en cuestiones identitarias y actitudinales que se manifiestan a través de acciones como la contestación. Los resultados revelan un uso más bien escaso de ambas variedades y principalmente simbólico, pero que refleja, de forma bastante fiable, el estatus manifestado en el Estatuto de la Comunidad Autónoma y las dinámicas que se dan entre actores institucionales y particulares.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, variedades minoritarias, leonés, gallego, identidad.

Cómo llevar el paisaje lingüístico al aula: una propuesta de anotación funcional para su explotación didáctica

Moreno Moreno, María Águeda
Universidad de Jaén

Resumen

En los últimos años, el paisaje lingüístico se ha consolidado como un recurso emergente para la enseñanza de lenguas, al permitir trabajar con materiales auténticos procedentes del espacio público. Sin embargo, los sistemas de mapeo y anotación utilizados habitualmente en los estudios de paisaje lingüístico responden principalmente a intereses sociolingüísticos y descriptivos, lo que limita su explotación directa en contextos educativos. Esta comunicación propone una forma de aproximar el paisaje lingüístico al aula mediante un modelo de anotación funcional-discursiva que permita transformar los signos del espacio urbano en recursos didácticos operativos. Inspirado en la Teoría Funcional de la Lexicografía, el modelo incorpora categorías orientadas a la práctica docente, como la función comunicativa del signo, el acto de habla, el registro, el destinatario, el nivel de complejidad lingüística o su potencial didáctico. A partir de ejemplos de paisaje lingüístico andaluz, se muestra cómo este sistema de anotación facilita la selección y explotación pedagógica de los signos para trabajar léxico, pragmática, variación lingüística y competencia intercultural. Se defiende que un etiquetado funcional orientado al aprendizaje permite convertir los corpus de paisaje lingüístico en herramientas didácticas accesibles tanto para docentes como para estudiantes, favoreciendo una lectura crítica del lenguaje en su contexto social y cultural.

Palabras clave

Paisaje lingüístico (PL), anotación funcional-discursiva, Teoría Funcional de la Lexicografía (TFL), representación lingüística, enseñanza del léxico.

Multilingüismo y construcción simbólica del espacio en el paisaje lingüístico de una comunidad bilingüe

Moret Oliver, María Teresa
Universidad de Zaragoza

Resumen

El presente trabajo analiza el multilingüismo en el paisaje lingüístico de una comunidad bilingüe del noreste de España (Aragón), concretamente en Mequinenza –localidad catalanohablante de la denominada Franja de Aragón–, en la que una lengua catalana es de uso habitual, aunque carece de reconocimiento oficial. El objetivo principal es examinar la distribución y las funciones de las lenguas en el espacio público, así como identificar los factores socioculturales, económicos e históricos que condicionan su presencia.

La hipótesis de partida sostiene, por un lado, que el incremento del uso escrito de la lengua catalana en el paisaje lingüístico está vinculado a procesos de revitalización cultural asociados a la recuperación de la memoria colectiva. Por otro lado, se plantea que los cambios en la política lingüística autonómica han influido en la visibilidad y legitimación de dicha lengua. Asimismo, se considera que la presencia de lenguas extranjeras responde a dinámicas económicas y turísticas específicas, relacionadas con la llegada de comunidades internacionales.

A partir de una selección de muestras de rótulos, señalización urbana y rural de ámbitos institucionales, comerciales y turísticos, incluyendo de manera destacada la toponimia como espacio privilegiado de memoria e identidad, que pertenecen al Corpus del Paisaje Lingüístico de Aragón (PLA), se examina la distribución de las lenguas y sus funciones. Desde una perspectiva sociolingüística, el paisaje lingüístico se entiende no solo como un recurso informativo, sino también como un sistema simbólico que refleja relaciones de poder, identidades y formas de organización social. En contextos multilingües, constituye además una herramienta clave para analizar la visibilidad y la vitalidad de las lenguas minoritarias.

Los resultados muestran una diferenciación funcional y simbólica de las lenguas: la lengua oficial dominante se asocia principalmente a los usos institucionales (Colegio

Santa Agatoclia, Polideportivo, Matadero municipal), aunque algunos de estos han experimentado procesos de cambio (Ajuntament, Piscines Municipals, Centre d'Estudis Jesús Moncada, Sala Exposicions «Miguel Ibarz»); la lengua minoritaria se vincula con la identidad local y la representación cultural (La Dona, Penya Barcelonista), así como con el ámbito comercial (La Botigueta), a menudo haciendo referencia a la modalidad propia de la población (Vora riu, cal Tarroné, La Galinda) y en ocasiones aparece en formas híbridas o de mezcla lingüística (Hogar del jubilat). En contextos turísticos y comerciales se observan también lenguas globales y de comunidades específicas, como el inglés (Fishing Camp, Mequifish, CatMaster), el francés (Citron Blue) o el alemán (EbroUrlaub), que contribuyen a la configuración de un espacio multilingüe estratificado, en el que las elecciones lingüísticas activan valores sociales y afectivos asociados a la identidad local, incluso a través de aquellas lenguas que evocan su pasado árabe (Hotel Zaytum) o romano (Camping Octogesa).

Este reparto sugiere que el multilingüismo no se limita a reflejar la diversidad lingüística, sino que participa activamente en la construcción de un espacio social en el que las lenguas se asocian a distintos ámbitos, valores e intereses.

Palabras clave

Multilingüismo, lenguas minorizadas, lenguas de Aragón, construcción social del espacio.

Ya huele a feria. Paisaje lingüístico de la Feria de Abril como herramienta para enseñar la sociofonética andaluza en clase de ELE

Ósipov, Maksim
Universitat Rovira i Virgili

Resumen

En un contexto cada vez más globalizado, resulta indiscutible la relevancia de que el alumnado de ELE esté familiarizado con distintas variedades de español. Actualmente, la lengua española se concibe desde una perspectiva panhispánica, pluricéntrica y polifónica. Asimismo, las pruebas oficiales de certificación del dominio de español (DELE, SIELE) incorporan muestras de diferentes geolectos del español.

No obstante, los métodos de ELE no suelen reflejar de manera equitativa esta diversidad (Criado-Torres y Svetozarovová 2024, Osipov 2024, en prensa) y continúan privilegiando el español septentrional como la variedad preferente. Si bien es cierto que, en los últimos años, los materiales han evolucionado hacia una perspectiva más panhispánica, la variación diatópica se aborda de forma parcial y muy limitada, obviando casi por completo algunas variedades innovadoras (andaluza, canaria, caribeña, chilena).

El presente trabajo pretende ofrecer una secuencia didáctica que familiarice al alumnado de niveles avanzado y superior (B2-C2) con los rasgos del habla de Sevilla a través del paisaje lingüístico de la Feria de Abril.

Objetivos:

- Determinar qué rasgos fonéticos del habla de Sevilla se deben enseñar en clase de ELE de niveles B2-C2
- Recoger muestras del PL de la Feria de Abril que reflejen estos rasgos (nombres de casetas, publicidad y pintadas relacionadas con la Feria)
- Crear una secuencia didáctica que familiarice al alumnado de B2-C2 con los rasgos (principalmente fonéticos) propios del habla de Sevilla, su prestigio y el valor identitario.

Palabras clave

Variación diatópica, paisaje lingüístico, ELE, variedad andaluza, paisaje lingüístico como herramienta pedagógica.

«Necesitas dinero»: análisis lingüístico del PL relacionado con el sector servicios en el barrio de Cortijo Alto de Málaga

Pastore Míguez, Iván Eduardo
Universidad de Málaga

Resumen

En Málaga contamos con varios y diversos estudios sobre el paisaje lingüístico (PL) tanto de la ciudad como de la provincia (Esteba Ramos, 2014, 2024, 2025; Robles Ávila, 2018, 2025; Caqueo Cayo, 2025; Esteba Ramos y García Aguiar, 2025, entre otros). Sin embargo, en ninguno de estos trabajos se han incluido muestras de PL de Cortijo Alto, barrio perteneciente al distrito Teatinos-Universidad que limita con el recinto ferial Real Cortijo de Torres y con varios polígonos industriales. Se trata de una zona tradicionalmente humilde que, en los últimos años, por el crecimiento que ha experimentado el campus universitario de Teatinos, limítrofe, se ha renovado y ha incorporado un contingente poblacional de vecinos universitarios jóvenes.

El objetivo de este trabajo persigue, por una parte, describir las muestras de PL de esta zona, en las que parecen abundar, especialmente, los anuncios de empresas privadas y particulares del sector terciario (préstamos de dinero, restauración, etc.); en concreto, se describirán las estrategias lingüísticas que se desarrollan en estos carteles encaminadas a destacar lo económico o ventajoso del acuerdo comercial (con profusión de adjetivos o locuciones como «económico», «gratuito» o «sin compromiso»); también se tendrá en cuenta la utilización del lenguaje inclusivo, en relación con determinados oficios y servicios. Todo ello se pondrá en relación con las características socioeconómicas del barrio en cuestión. Además, se hará una comparación de los datos obtenidos en esta investigación con los presentados en investigaciones previas, con el fin de determinar si el sector analizado tiene unas características propias. Asimismo, se tomarán muestras aleatorias en otros lugares de la ciudad para corroborar la hipotética idiosincrasia del lugar mencionada en esta propuesta.

Las muestras recogidas se cartografiarán mediante el programa informático *Google My Maps*, de libre acceso.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, análisis del discurso, Málaga, lenguaje inclusivo, sociolingüística.

Memoria expuesta: la Generación del 27 en el paisaje lingüístico-literario de Málaga

Peragón López, Clara Eugenia
Universidad de Córdoba

Resumen

El estudio del paisaje lingüístico constituye una vía privilegiada para comprender cómo los espacios urbanos preservan, reelaboran y proyectan su memoria cultural a través de los textos expuestos que los integran. Desde esta perspectiva, la ciudad de Málaga ofrece un ámbito especialmente significativo para examinar la presencia pública de la Generación del 27, cuya relación con este territorio, fruto de experiencias biográficas, creativas y relacionales, contribuyó a modelar una sensibilidad estética reconocida hoy como parte de su patrimonio. En este contexto, las iniciativas de literaturización del entorno urbano asociadas al 27 se han materializado en un conjunto de signos conmemorativos que resignifican la trayectoria vital y literaria de sus integrantes. Estos signos se despliegan en una amplia variedad de soportes (paneles cerámicos, placas conmemorativas, composiciones escultóricas) y temáticas, bien de manera aislada, bien organizados en ciclos que constituyen recorridos o lecturas conectadas, generando formas diversas de evocación literaria. Respecto al contenido, algunos textos remiten a episodios biográficos concretos, otros cumplen una función estrictamente conmemorativa, y en otros casos se reproducen fragmentos literarios de los autores y las autoras a quienes se rinde homenaje.

Esta comunicación se propone analizar cómo este entramado urbano elabora un relato conmemorativo de la Generación del 27 a partir de las escrituras expuestas que configuran el paisaje lingüístico-literario de la ciudad y examinar la función que estas inscripciones desempeñan en la actualización simbólica contemporánea del grupo. Para ello, se estudiarán los signos dedicados a los escritores y las escritoras del 27 presentes en el espacio público malagueño, atendiendo a su dimensión textual, espacial y material, así como a las estrategias institucionales que han guiado su selección y disposición.

En cuanto a la metodología, el estudio parte de la elaboración de un corpus generado mediante la observación directa y el registro documental de los elementos conmemorativos vinculados al 27 en Málaga. A partir de esta recopilación, se atiende, en

primer lugar, a la dimensión textual mediante herramientas de crítica filológica y análisis del discurso. En segundo lugar, se considera su dimensión espacial, observando la distribución de estos elementos en el paisaje urbano y las líneas temáticas que pueden identificarse cuando conforman conjuntos o itinerarios. Finalmente, se incorpora la dimensión material y patrimonial, valorando los soportes empleados y su integración en el entorno. Este enfoque se completa con una lectura pragmática, orientada a interpretar la intención de los promotores y los procesos de inclusión y omisión que intervienen en la construcción de esta huella literaria.

En los umbrales de la celebración del centenario de la Generación del 27, estas acciones literaturizadoras evidencian cómo el paisaje lingüístico-literario malagueño contribuye a reactivar la presencia del grupo en la memoria colectiva de la ciudad. Al incorporarse a los recorridos cotidianos y a las prácticas de lectura espontánea de quienes habitan o visitan este enclave, estas inscripciones favorecen una recepción más amplia y diversa de su legado. De este modo, el paisaje literario no solo integra dicha presencia en el imaginario común, sino que también potencia la ampliación de los referentes culturales de la ciudadanía y refuerza la proyección histórica y estética de una de las generaciones más brillantes de la literatura española.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, paisaje literario, Málaga, espacio público, Generación del 27.

«Verba volant scripta parlant»: un análisis cuantitativo preliminar de las inscripciones multilingües situadas debajo de los pórticos en el área universitaria de Bologna

Petrucci, Lorenzo
Alma-Mater Studiorum – Universidad de Bologna

Resumen

El espacio urbano no solo se habita de forma pasiva, sino que se produce activamente a través de prácticas sociales e intervenciones simbólicas (Lefebvre 1991). En el área universitaria de la ciudad de Bolonia, los muros y columnas de los históricos pórticos constituyen un espacio densamente escrito, caracterizado por escrituras manuscritas conocidas localmente como «scritte». Estos textos, a menudo multilingües, forman parte de la ecología dinámica del paisaje lingüístico urbano y pueden leerse como actos vernáculos de apropiación espacial.

A partir de los estudios sobre el paisaje lingüístico y la sociolingüística urbana (Calvet 1994; Blommaert 2008), este artículo presenta resultados cuantitativos preliminares basados en un corpus fotográfico recopilado entre enero y octubre de 2025. El conjunto de datos consta de aproximadamente 3738 imágenes geolocalizadas que documentan inscripciones manuscritas en el área universitaria. Cada inscripción fue codificada según: (1) el número de lenguas presentes, (2) las combinaciones lingüísticas, (3) el tipo de escritura, (4) la categoría temática y (5) el grado de dialogicidad (inscripción aislada frente a secuencias interaccionales).

El análisis revela altos niveles de multilingüismo, con combinaciones recurrentes de italiano, inglés, español y otras lenguas, lo que sugiere no solo movilidad, sino también el uso simbólico de repertorios lingüísticos en la construcción de la voz urbana. En lugar de interpretar el multilingüismo como un mero reflejo de la movilidad demográfica, el estudio considera estas inscripciones como recursos semióticos a través de los cuales los autores negocian visibilidad, pertenencia y posicionamiento ideológico dentro del espacio universitario.

El artículo, que integra una metodología cuantitativa y cualitativa, constituye una contribución original al estudio de la literacidad de base (grassroots literacy), la agencia

espacial de los ciudadanos y los límites fluidos entre permanencia y efimeridad en los paisajes lingüísticos contemporáneos.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, multilingüismo, grassroot literacy, sociolingüística de la globalización/de la migración.

El glotosistema turístico de Benidorm: tensiones multilingües entre lo local y lo global

Portela Lopa, Antonio
Universidad de Burgos

Resumen

Esta comunicación aborda el Paisaje Lingüístico de Benidorm como un complejo glotosistema (el término es nuestro) definido por la presión del turismo masivo y el multilingüismo. El estudio se propone analizar la manifestación de la glocalización en el espacio público de la ciudad, examinando la tensión y coexistencia funcional entre el inglés como lengua global dominante, el español/valenciano como lenguas locales y cooficiales, y la presencia de otras lenguas en el espacio público. Entre los objetivos principales que se propone se encuentran analizar la glocalización a través de la distribución y función del inglés, español y valenciano; identificar la estratificación geográfica de las lenguas y estudiar las estrategias de traducción más comunes.

Se emplea una metodología cuanti-cualitativa, basada en un corpus sincrónico de 815 registros fotográficos de signos estáticos, segmentados en tres áreas urbanas representativas: Old Town (Casco Antiguo), Rincón de Loix-Levante y Poniente. Junto al estudio del territorio cartografiado, se analiza la imagen institucional de Benidorm mediante su fuente oficial, el empleo y presencia de esta y la red de significados simbólicos que se tuvo en cuenta en su desarrollo. Los resultados abordarán la dualidad lingüística detectada, que tiene su reflejo en un glotosistema estratificado por zonas, y la situación del valenciano, relegada a una función fundamentalmente simbólica. El análisis de la crematonimia, por su parte, revela estrategias de marketing de proximidad, como el uso de diminutivos, y los casos de code-switching en que los mensajes se adaptan culturalmente al público objetivo.

Palabras clave

Benidorm, turismo, glotosistema, imagen institucional.

Más allá del paisaje lingüístico: Marbella como paisaje comunicativo urbano

Pozo García, José Carlos
Universidad de Málaga

Resumen

Este trabajo ha pretendido investigar el paisaje comunicativo urbano de Marbella desde una perspectiva multidisciplinar, abarcando así disciplinas tales como la sociolingüística, la publicidad, el marketing y el turismo. En gran medida, se inscribe en la creciente línea de investigación sobre el paisaje lingüístico (PL) desarrollado por toda la geografía española, como en los casos de Madrid, Bilbao, Sevilla, Málaga, etc. Se suma más específicamente a la corriente investigadora sobre los entornos urbanos multilingües netamente turísticos, como se hizo en la Bahía de Mallorca.

Este estudio aborda el paisaje urbano de Marbella no solo como un reflejo de su diversidad lingüística, sino también como un fenómeno más amplio de comunicación urbana. En una ciudad cuyos residentes extranjeros superan ya más de un tercio del Padrón municipal y el turismo es su principal motor económico, los objetivos han consistido en identificar y analizar los idiomas más visibles en sus espacios urbanos, los soportes comunicativos más usados, la contaminación publicitaria exterior y los sectores económicos más representados en el PL de la segunda ciudad más poblada de la provincia de Málaga. Para ello, se ha empleado una metodología mixta. Se recopilaron 1.602 fotografías de rótulos externos de las cuatro zonas más comerciales y turísticas de Marbella, y se llevaron a cabo técnicas cualitativas como grupos de discusión y entrevistas en profundidad. Entre los resultados obtenidos, se pone de manifiesto la diversidad lingüística del PL de Marbella, donde conviven y se complementan más de 20 idiomas, algunos incluso en auge como el ruso, el árabe y el farsi, aunque hay el bilingüismo de facto (español e inglés) se ha impuesto en las zonas más transitadas.

Este trabajo ha sido elaborado en el marco de la tesis doctoral presentada y defendida con éxito por este autor en octubre de 2025 en la Universidad de Málaga.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, multilingüismo, turismo, Marbella, comunicación urbana.

Estrategias pragmáticas en el paisaje lingüístico funerario en la Campiña de Córdoba

Puerma Bonilla, Javier
Universidad de Málaga

Resumen

Este trabajo tiene como objetivo central documentar y analizar las diferentes estrategias pragmáticas empleadas en el paisaje lingüístico funerario en la Campiña de Córdoba, específicamente de Santaella. Los cambios en las formas de enunciación epigráfica podrían estar asociados a un proceso de secularización en marcha a lo largo del siglo XX y XXI. Este hecho podría interpretarse como un cambio en la reconfiguración de la distancia comunicativa entre emisor, alocutario y referente funerario. Nos proponemos demostrar lo anterior a través del estudio de variables como i) la direccionalidad del discurso y la alternancia pronominal (entre segunda y tercera persona), esto es, el paso de estrategias que apelan al lector o al difunto (1a vs. 1b); ii) las estructuras nominales vs. verbales (2a vs. 2b); el uso de formas de tratamiento (3a-b); y iii) de elementos textuales conmemorativos (4a-b).

- 1.a. Sus hijos y nietos no les olvidan
- b. Vuestros hijos nietos y familia no os olvidan
- 2.a. Recuerdo de sus hijos y nietos
- b. Tu familia no te olvida
- 3.a. D. Francisco (Apellido 1) + (Apellido 2)
- b. Dña. María (Apellido 1) + (Apellido 2)
- 4.a. Basta una flor para recordarte
- b. Mamita: Tu corazón y el nuestro siempre juntos

El corpus se sustenta en el fichado sistemático de todas las tumbas que cumplen con los requisitos establecidos a continuación. En primer lugar, tumbas con identificación completa legible, esto es, nombre y apellido(s). En segundo lugar, enterramientos cuya visualización no se vea impedida por obstáculos ornamentales o deterioro severo.

Palabras clave

Paisaje lingüístico funerario, pragmática, deixis personal, identidad, secularización.

Pensamiento crítico en la formación universitaria: paisaje lingüístico y migraciones como herramienta didáctica e indicador sociológico

Robles Gómez, Margarita
Valero Matas, Jesús Alberto
Universidad de Valladolid

Resumen

La Ley Orgánica del Sistema Universitario (LOSU) promueve el desarrollo del pensamiento crítico como uno de los ejes fundamentales de la formación universitaria. En este contexto, el objetivo de esta comunicación es analizar cómo los movimientos migratorios y su reflejo en el paisaje lingüístico contribuyen al incremento del plurilingüismo y la pluriculturalidad en el espacio público, lo que evidencia un aumento de la diversidad cultural en las localidades. En la ciudad de Palencia, a pesar de tratarse de un contexto urbano de tamaño medio-pequeño, es posible observar esta diversidad lingüística y cultural en los carteles de distintos tipos de servicios (establecimientos de belleza, academias u otros negocios). El análisis y la comprensión de estos textos permiten, además, plantear propuestas de actividades transversales entre las áreas de sociología y didáctica de la lengua y la literatura en la Facultad de Educación del Campus Campus «La Yutera» de la Universidad de Valladolid, fomentando así el desarrollo del pensamiento crítico entre el estudiantado universitario. La metodología empleada para llevar a cabo esta investigación es de carácter mixto y se basa en la recopilación fotográfica y el posterior análisis de los diferentes signos presentes en el paisaje lingüístico.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, movimientos migratorios, formación universitaria, sociología, didáctica de las lenguas.

Paisaje lingüístico como laboratorio pedagógico: diseño de situaciones de aprendizaje en la formación de docentes de lenguas

Robles Gómez, Margarita
Fernández Tijero, M.^a Carmen
Chirila, Cristina Gabriela
Universidad de Valladolid

Resumen

Este trabajo se enmarca en el Proyecto de Innovación Docente: Conocimiento, lengua, innovación y pensamiento. Paisaje Lingüístico de Palencia (CLIP_PaiLPa). En este proyecto han participado tanto profesoras del área de lengua materna como de lengua extranjera. Los objetivos son, por un lado, dar a conocer al alumnado del Grado de Educación primaria el potencial del paisaje lingüístico en la enseñanza de lenguas; por otro lado, que los futuros docentes adquieran la capacidad de diseñar situaciones de aprendizaje a partir de un ecosistema educativo como es el entorno urbano. El proyecto ha constado de varias fases en las que el profesorado ha estado en continua comunicación para una correcta organización. La metodología empleada ha sido mixta a partir de un pre- y post- cuestionario que consta de preguntas abiertas y cerradas. Los resultados muestran una evolución del conocimiento y una intención de incluir este recurso en su vida profesional por medio de diferentes tipologías de actividades.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, formación de docentes, educación primaria, enseñanza de lenguas.

El Paisaje Lingüístico como vehículo de aprendizaje de las competencias sociolingüísticas y las competencias pragmáticas en la enseñanza de ELE

Romera Manzanares, Ana María
Universidad Nacional de Educación a Distancia
Heredia Mantis, María
Universidad de Granada

Resumen

La enseñanza de las lenguas extranjeras, entre ellas la del español, se ha nutrido en los años recientes de un buen número de estudios que han aplicado el paisaje lingüístico a la didáctica de muchas de las competencias trabajadas en el aula. Entre las distintas habilidades lingüísticas que, según el MCER, deben ser aprendidas por los discentes, la competencia sociocultural, la competencia léxica, la competencia fonético-ortográfica y la competencia morfológica han sido las más beneficiadas por la aplicación del paisaje lingüístico a la enseñanza. Apoyándose en metodologías pedagógicas centradas en el alumno, autores como Esteba Ramos, Ma, Contreras Izquierdo, Fernández Juncal y De la Torre García, entre otros, han construido proyectos didácticos que recurren al paisaje lingüístico de diversas ciudades españolas como herramienta pedagógica y vía de adquisición de competencias lingüísticas para la clase de ELE. Sin embargo, las competencias sociolingüística y pragmática, fundamentales en las corrientes pedagógicas actuales de corte comunicativo, difícilmente han sido trabajadas con recursos elaborados a partir del paisaje lingüístico.

Este vacío de material didáctico guarda relación directa con el carácter discursivo del paisaje lingüístico. En su mayoría, los signos en español que pueblan nuestra vía pública se circunscriben a una tipología textual y discursiva restringida. Se trata, esencialmente, de textos escritos, en su mayoría de registro formal y asociados a funciones comunicativas concretas (informar, regular, prohibir, expresar identidades o apelar al receptor). Si bien algunos son ideales para la enseñanza de la variación geográfica y social, difícilmente sirven para trabajar ciertos contenidos: en el ámbito pragmático, el saludo, las fórmulas corteses, la expresión de emociones tales como la preocupación o la anticipación, la arquitectura textual, entre otros; en el ámbito sociolingüístico, la variación

morfosintáctica, la adecuación al registro apropiado a la situación comunicativa o los rasgos propios del sociolecto culto.

En este trabajo presentamos una propuesta didáctica de aplicación del paisaje lingüístico a la enseñanza concreta de las habilidades lingüísticas asociadas a la competencia sociolingüística y a la competencia pragmática. Mostramos la puesta en práctica del proyecto pedagógico en un aula de formación de docentes E/LE, la acogida por parte de los alumnos y los resultados de evaluación obtenidos de su aplicación.

Palabras clave

Aplicaciones didácticas del paisaje lingüístico, herramientas pedagógicas, variación lingüística, pragmática del discurso.

Paisaje lingüístico y conflicto identitario en la Valencia de la transición democrática

Roselló Verdeguer, Jorge
Universitat de València

Resumen

La llamada «Batalla de Valencia» fue un conflicto identitario que se desarrolló durante la época de la transición española y que enfrentó a los partidarios de Joan Fuster, que había publicado el libro *Nosaltres, els valencians*, en el que reivindicaba la catalanidad lingüística del valenciano y la unidad de la lengua, con otra parte de la sociedad valenciana, la mayoría procedentes del franquismo y de sectores conservadores, que se oponían radicalmente a dichos postulados. Sus partidarios fueron conocidos como «blaveros» (de *blau*, ‘azul’, porque defendían para Valencia la bandera cuatribarrada con una franja azul en un lado para distinguirse de la catalana).

Este conflicto tuvo su reflejo en la calle, principalmente durante los años setenta y ochenta del siglo pasado, y dejó numerosas muestras en pintadas callejeras y en carteles exhibidos en las manifestaciones públicas de aquellos años y que hoy conocemos a través de las muestras fotográficas de los diarios publicados en la época y de algunos libros que recogieron este material gráfico. El objetivo de este trabajo es mostrar, a través del paisaje lingüístico de la época que muestran estos documentos, el enfrentamiento dialéctico que se vivió, sobre todo en la ciudad de Valencia, entre «blaveros» y «catalanistas» por la lengua y los signos de identidad, y las repercusiones que este hecho tuvo (y todavía tiene, como mostraremos con fotografías recientes) en la normalización lingüística del valenciano. Mediante una metodología cualitativa, analizamos esas fotografías callejeras y los factores determinantes que dieron lugar a esta singular «batalla», así como sobre papel que desempeñaron los principales agentes sociales que intervinieron: la Universidad de Valencia, los partidos políticos (UCD, PSOE, PP y otros creados «ad hoc», como Unión Valenciana) y los medios de comunicación (en especial, el diario *Las Provincias*).

Palabras clave

Lengua, conflicto, identidad, Valencia, transición democrática.

El paisaje lingüístico de la protesta tras la dana de Valencia

Ruiz Gurillo, Leonor
Universitat de Alicante

Resumen

El 29 de octubre de 2024 los pueblos situados al sur de la ciudad de Valencia, además de otros territorios, sufrieron una inundación sin precedentes. El cauce de varios barrancos, entre los que se encontraba El Poyo, se desbordaron a su paso por las poblaciones que surcaban. Paiporta se convirtió, desgraciadamente, en la zona cero de la zona cero de la riada. En los días y meses sucesivos de la tragedia de la dana se fue generando un paisaje lingüístico que daba cuenta de las prácticas comunicativas espontáneas que iban surgiendo. En esta comunicación proponemos una aproximación a estos espacios discursivos de protesta, tanto físicos como digitales. Con este fin, analizaremos principalmente un corpus personal de 230 imágenes. En primer lugar, nos centraremos en las prácticas discursivas y su poder de transformación gracias a los procesos de apropiación, autogestión y reterritorialización, que se evidencian en ejemplos como la nueva denominación de «puente de los voluntarios» en La Torre (Valencia); o la resignificación de los espacios que se habilitan en recuerdo de las 229 víctimas mortales. Todo ello nos conducirá a observar cómo se han creado algunos símbolos y algunos de los procesos de prefiguración, performatividad, resemiotización y entextualización implicados. En concreto, nos centramos en casos como la leyenda «20:11: ni oblit ni perdó», que alude al momento en que los afectados recibieron la alarma en sus móviles; o el eslogan «Mazón dimisión», que se convierte en la punta de lanza de las manifestaciones y movilizaciones que se promueven tras la desastrosa gestión.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, dana, protesta, performatividad.

Time-lapse del Paisaje Lingüístico paraguayo en el centro de Málaga capital

Sáez Rivera, Daniel M.
Universidad de Granada

Resumen

Es conocida la diversidad lingüística del Paisaje Lingüístico (PL) de Málaga capital, ya desde el estudio de Esteba Ramos (2014). Uno de los factores contribuyentes a esa diversidad es la presencia del contingente migrado paraguayo con un fuerte tejido asociativo y que según el padrón de 2017 era el segundo mayor grupo migrado en la ciudad (3818), tras los marroquíes (8251). Por ello ya entonces se decidió rastrear el PL paraguayo en el centro de Málaga, encontrando la variedad hispánica propia de Paraguay. En este trabajo se propone volver a rastrear el mismo espacio para comprobar qué cambios y persistencias se han producido, realizando un trabajo de time-lapse similar al hecho por Castillo Lluch con la evolución del PL hispánico en Lausanne (Suiza), una de las relaciones posibles entre temporalidad y PL.

Según el último padrón de la ciudad (2025), el número de paraguayos en Málaga ha crecido (5.489), pero ha dejado de ser el primer contingente latino –lo superan los colombianos (5.580) y se le acercan los venezolanos (3.889)–, y tampoco son aún el segundo grupo de extranjeros en número, desbancados por los ucranianos (6.471), mientras que los marroquíes siguen constituyendo el mayor contingente (10.568). En todo caso la presencia paraguaya sigue siendo fuerte, por lo que si la hipótesis clásica de que el PL fuera reflejo exacto de la Vitalidad Etnolingüística se corroborara, llevaría a mayor registro del PL paraguayo. Sin embargo, según las calas realizadas el PL paraguayo parece haberse limitado en el centro. La hipótesis que explicaría ese decrecimiento serían los procesos de gentrificación y turistificación del centro de la ciudad.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, temporalidad, paraguayos, vitalidad etnolingüística, gentrificación.

Entre norma y cercanía: conciencia e identidad lingüísticas en la crematonimia urbana de Cádiz

Sancha Vázquez, Julián
Universidad de Cádiz

Resumen

Esta comunicación analiza los crematónimos –nombres comerciales de establecimientos– del paisaje lingüístico de Cádiz desde la noción de mercado lingüístico, tal como la formula Pierre Bourdieu en su famosa obra sobre el lenguaje según un anclaje marxista. Partiendo de este marco, el estudio interpreta la elección entre grafías normativas y grafías que reproducen o evocan rasgos de la oralidad andaluza no como un mero recurso estilístico, sino como una estrategia simbólica situada, orientada a maximizar valor, legitimidad o proximidad en distintos segmentos del mercado urbano.

El trabajo examina cómo los agentes comerciales negocian, a través de la escritura visible, tensiones entre prestigio, autenticidad, localismo y rentabilidad, atendiendo a fenómenos morfológicos, pragmáticos y gráficos presentes en la denominación de establecimientos de ámbitos diversos (hostelería, comercio, servicios, administración). La alternancia entre grafía estándar y grafía dialectal se interpreta, así como un posicionamiento discursivo que activa diferentes capitales lingüísticos según el público al que se interpela y el imaginario sociocultural que se desea proyectar.

En diálogo con los planteamientos de Fernández Juncal y Mendizábal de la Cruz, la comunicación defiende que el paisaje lingüístico no constituye un mero decorado urbano, sino un espacio de competencia simbólica en el que la lengua funciona como recurso económico e identitario. Desde esta perspectiva, los crematónimos gaditanos revelan cómo el andaluz —real o estilizado— puede operar tanto como marca de proximidad y autenticidad como, en otros contextos, ser desplazado por la norma estándar en función de las reglas implícitas del mercado lingüístico local.

Palabras clave

Paisaje lingüístico gaditano, crematonimia, identidad, andaluz, hablas andaluzas.

Aplicaciones del PL como discurso en el aula de ELE: la información turística como construcción social

Sanz Mateos, Inmaculada
Universidad de Salamanca

Resumen

El paisaje lingüístico (PL) puede afrontarse desde diferentes perspectivas: como elemento público es social e informativo; como elemento espacial, físico y temporal, es cultural y antropológico, se deja llevar por las modas y los modos, y, como expresión lingüística, verbal y no verbal, se convierte en elemento comunicativo y de expresión escrita y simbólica. Partiendo de estos puntos trabajaremos la aplicación didáctica del PL en la enseñanza-aprendizaje de ELE con fines específicos aplicado al turismo. Nuestro objetivo será la información que aparece en la señalética y en la cartelería y lo que estas pueden aportar y cómo se puede acomodar a la enseñanza de la lengua para alumnos extranjeros en el grado de Turismo. Nos centraremos en el carácter de discurso público e informativo del PL, fijándonos en los elementos externos de información turística e institucional ya mencionados.

Este trabajo se centrará en la ciudad de Ávila por ser el lugar de trabajo y residencia de los alumnos, aunque sus objetivos y metodología son aplicables a cualquier ciudad turística destacable. Además, el origen de los turistas, principalmente nacionales e internacionales de habla hispana, permitirá analizar si eso afecta o no al PL, pudiendo abordarlo con los alumnos desde dos perspectivas: análisis de la de información como construcción social a través de la lengua y la de aprendizaje de otros elementos discursivos no habituales.

Palabras clave

ELE, análisis de la información, discurso, turismo.

Paisaje lingüístico y construcción identitaria en Vigo a través de recursos semióticos multimodales

Suárez Caramés, Elisa
Universidad de Salamanca

Resumen

La multimodalidad del paisaje lingüístico (PL) implica que el significado de un signo se distribuye entre diferentes modos. Al lingüístico se suman otros como el tamaño y el color del texto, así como la disposición de las lenguas en signos multilingües. Además de estos recursos, existen elementos de carácter icónico con un valor comunicativo asociado a un contenido simbólico identitario a los que se recurre para reforzar y ampliar el significado del texto.

En el contexto global actual, tanto empresas como instituciones públicas participan en un proceso en el que cada entidad pretende proyectar una imagen representativa de determinadas ideas y emociones, diferenciando los aspectos locales de los globales por medio de sistemas semióticos. En el caso del PL, estos recursos contribuyen a la construcción simbólica del espacio público mediante el establecimiento de vínculos identitarios con los transeúntes.

A partir de una muestra seleccionada de un corpus de PL general recogido en tres zonas de Vigo, nos proponemos analizar cómo el modo lingüístico se combina con un conjunto de recursos semióticos codificados socialmente que funcionan como marcadores identitarios en la ciudad y en toda la comunidad gallega. En línea con la geosemiótica, examinamos, por un lado, de qué forma los distintos elementos visuales operan como cohesionadores socioculturales y como instrumentos diferenciadores; por otro lado, comprobamos cómo su uso revela la intención de los autores de proyectar una determinada imagen de sí mismos en el espacio público vigués.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, recurso semiótico, análisis cualitativo, identidad, Vigo.

Maspalomas, ¿para quién? Jerarquías simbólicas y asimétricas en el paisaje lingüístico de un destino turístico maduro

Suárez González, Paula
Universitat de València

Resumen

Esta investigación analiza el paisaje lingüístico (PL) de Maspalomas (Gran Canaria) como un escenario donde se materializan las relaciones de poder y los procesos de exclusión derivados del turismo de masas. Partiendo de la premisa de que el territorio ha dejado de ser un espacio de vida para convertirse en un activo de consumo, el estudio diagnostica lo que se denomina colonización turística. El objetivo principal es examinar cómo la presión turística condicional la representación de la identidad canaria y establece jerarquías simbólicas entre el español y las lenguas extranjeras.

La metodología adopta una perspectiva sociolingüística crítica mediante un estudio sincrónico realizado en 2025. Se ha constituido un corpus de 224 unidades de análisis recolectadas mediante un muestreo estratégico en cinco zonas clave de Maspalomas Costa Canaria (San Agustín, El Veril, Playa del Inglés, Campo Internacional y Meloneras). El análisis se articula en torno a variables como la prominencia lingüística, la autoría, la función comunicativa, la materialidad del soporte y la construcción del destinatario ideal.

Los resultados preliminares confirman la hipótesis de un multilingüismo asimétrico. Se observa que, mientras el español queda relegado a funciones informativas, normativas o institucionales, las lenguas extranjeras monopolizan los discursos persuasivos y comerciales. Esta dinámica evidencia una jerarquía visual que subordina la identidad local a las expectativas del visitante, transformando el PL en un mecanismo de segregación donde la voz privada mercantiliza la lengua como marca de prestigio. En conclusión, el PL de Maspalomas actúa como un termómetro de la dependencia estructural y la fractura social en contextos de alta presión turística.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, turismo de masas, multilingüismo asimétrico, identidad canaria, Maspalomas.

Paisaje lingüístico de lengua española en Łódź (Polonia)

Szymański, Jakub
Universidad de Łódź (Polonia)

Resumen

Dado el reciente fenómeno de migración económica de las personas hispanohablantes a Polonia y el creciente interés por aprender español en este país, el objetivo de esta comunicación es analizar de manera preliminar la presencia de lengua española en el paisaje lingüístico de la ciudad de Łódź (la tercera más grande de Polonia, con más de 650 000 habitantes) con el fin de determinar el grado de su vitalidad etnolingüística en un caso específico del espacio urbano polaco, tomando como ejemplo los trabajos sobre la presencia del español en el paisaje lingüístico estadounidense.

Para conseguir este objetivo y según la metodología desarrollada por varios investigadores, se delimitará la zona de estudio a la calle Piotrkowska, la arteria principal de la ciudad de más de cuatro kilómetros de longitud, incluyendo en el análisis sus patios comerciales. Las preguntas de investigación que nos planteamos son las siguientes: ¿Se refleja el aumento de la población hispanohablante y el interés por el español en el paisaje lingüístico de la ciudad? ¿Qué tipo de manifestaciones lingüísticas es el más frecuente? ¿A qué remiten los signos lingüísticos en español y qué imagen de las áreas hispanohablantes evocan?

Palabras clave

Paisaje lingüístico, Łódź, Polonia, español, vitalidad etnolingüística.

Ellas también cuentan. Las mujeres de la Generación del 27 en el Paisaje Escrito: palabra, imagen y espacio público

Ureña Uceda, Alfredo
Universidad de Almería
Peragón López, Clara Eugenia
Universidad de Córdoba

Resumen

A propósito del centenario de la Generación del 27, la presente comunicación analiza la presencia en el paisaje escrito del territorio español de mujeres escritoras y artistas pertenecientes o vinculadas a dicho grupo. La progresiva recuperación historiográfica, crítica y cultural de estas figuras plantea la necesidad de examinar en qué medida su reconocimiento se ha proyectado también sobre el espacio público y ha dado lugar a nuevas formas de visibilidad urbana. Desde la consideración de la ciudad como espacio de articulación de la memoria y de construcción del relato cultural, histórico y artístico, se estudia un corpus integrado por ciento cincuenta signos conmemorativos, entre los que se incluyen inscripciones en lápidas, placas, paneles cerámicos y monumentos públicos, así como diversas manifestaciones de arte urbano. Estos signos están dedicados a autoras y artistas como Rosa Chacel, Ernestina de Champourcín, María Teresa León, Maruja Mallo, Concha Méndez o María Zambrano, entre otras.

Desde el punto de vista metodológico, la configuración del corpus se ha llevado a cabo mediante el trabajo de campo y la revisión documental de registros patrimoniales y recursos digitales especializados, atendiendo a criterios de diversidad territorial y tipológica. Para su análisis se adopta un enfoque interdisciplinar que combina aportaciones del paisaje lingüístico conmemorativo, la Historia del Arte y la perspectiva de género. Entre las variables propias del estudio del paisaje escrito se consideran la localización geográfica de los signos, su emplazamiento en la vía pública, la naturaleza de los agentes promotores, los soportes materiales, la dimensión verbal y visual y las relaciones establecidas entre texto e imagen. Asimismo, se atiende a las facetas biográficas, literarias o artísticas de las creadoras seleccionadas y, por tanto, a las imágenes públicas que estas inscripciones contribuyen a configurar.

El trabajo aborda no solo la presencia cuantitativa de las mujeres del 27 en el espacio urbano, sino también las modalidades de representación mediante las cuales son incorporadas al relato cultural contemporáneo. Esta doble aproximación permite examinar las prácticas de conmemoración y patrimonialización mediante las cuales se recupera y resignifica su legado, tradicionalmente relegado en el canon. A su vez, se exploran las posibles desigualdades territoriales, los distintos grados de institucionalización de su memoria y la pervivencia de determinadas jerarquías en los procesos de reconocimiento público. Se pretende mostrar, en suma, de qué modo la ciudad actúa como un dispositivo de inscripción simbólica capaz de incorporar nuevas narrativas culturales y

de reforzar la presencia femenina en la memoria literaria y artística contemporánea. De este modo, ellas también cuentan: forman parte del relato del 27 y del tejido visual y textual de la vida urbana.

Palabras clave

Paisaje escrito, paisaje lingüístico, patrimonio mueble urbano, arte callejero, Generación del 27, estudios de género.

Odonimia, paisaje lingüístico y género: una aproximación metodológica al estudio de la presencia femenina en el callejero

Vázquez Hidalgo, Águeda
Universidad de Huelva

Resumen

El estudio del callejero urbano ofrece una ventana privilegiada para observar cómo la memoria colectiva y las representaciones de género se inscriben en los espacios públicos. Este trabajo propone una metodología centrada en el paisaje lingüístico y la odonimia – el estudio de los nombres de las vías– combinados con herramientas cartográficas y fotográficas, con el objetivo de evaluar la visibilidad simbólica y conmemorativa de las mujeres en los municipios, por lo que, para ejemplificar la aplicación metodológica de esta propuesta, serán tratados como casos de estudio un municipio de cada comarca onubense. A partir de la identificación cartográfica sistemática de vías dedicadas a mujeres es posible analizar patrones de presencia y ausencia, así como comparar territorios de manera sincrónica y diacrónica y, complementariamente, el registro fotográfico de la señalética urbana proporciona información sobre la materialidad y el estado de conservación de estos homenajes, así como sobre la percepción social que generan. La metodología propuesta busca no solo cuantificar la representación femenina, sino también contextualizarla en relación con procesos históricos, culturales y políticos que condicionan la memoria urbana. Se plantea, además, que esta aproximación puede adaptarse a distintos contextos geográficos y socioculturales, constituyendo una herramienta flexible para la investigación interdisciplinaria sobre género, espacio y memoria. Con ello, se contribuye a visibilizar las desigualdades simbólicas en el paisaje lingüístico urbano y a promover la reflexión sobre la inclusión de las mujeres en la narrativa pública de los municipios.

Palabras clave

Odonimia, paisaje lingüístico, género, memoria, identidad.

Del paisaje lingüístico universitario al aula de lenguas: implicaciones didácticas desde un estudio comparativo entre China y España

Wang, Luoxin
Universitat de València

Resumen

Esta propuesta parte de una investigación doctoral centrada en el análisis comparativo del paisaje lingüístico de universidades públicas de China y España. Sobre la base de un corpus empírico recopilado in situ y codificado de manera sistemática, el estudio examina cuatro dimensiones fundamentales: la distribución espacial de los signos, su configuración lingüística, sus funciones comunicativas y los actores que intervienen en su producción. A partir de este marco analítico, la presente comunicación se propone reflexionar sobre el potencial del paisaje lingüístico como recurso pedagógico y explorar sus posibles aplicaciones en el aula de lenguas.

El objetivo principal no es únicamente señalar el valor ilustrativo del paisaje lingüístico en contextos educativos, sino poner de relieve su capacidad para articular lengua, cultura, espacio social e ideología dentro de una misma propuesta didáctica. En este sentido, los signos presentes en el entorno universitario pueden entenderse como materiales auténticos que permiten trabajar no solo aspectos léxicos o discursivos, sino también jerarquías lingüísticas, procesos de institucionalización del espacio, mecanismos de visibilización identitaria y formas de regulación simbólica. Desde esta perspectiva, el paisaje lingüístico deja de ser un mero objeto descriptivo de la sociolingüística y pasa a concebirse como un recurso formativo capaz de fomentar la conciencia sociolingüística, la competencia intercultural y la interpretación crítica de los discursos públicos.

Asimismo, el contraste entre universidades chinas y españolas ofrece una base especialmente productiva para el diseño de propuestas didácticas contextualizadas. Las diferencias observadas en la organización del espacio, en la presencia y combinación de lenguas, en las funciones de los signos y en la relación entre actores institucionales y no institucionales permiten acercar al alumnado a usos reales de la lengua en su dimensión social. De este modo, el aula puede convertirse en un espacio en el que el aprendizaje lingüístico se vincule con la observación del entorno, el análisis de las prácticas

discursivas visibles y la comprensión de la construcción simbólica de identidades y relaciones de poder.

En este sentido, la comunicación defiende que el paisaje lingüístico puede constituir un puente sólido entre la investigación sociolingüística y la didáctica de lenguas. Su incorporación al aula no solo amplía el repertorio de materiales auténticos disponibles, sino que también favorece una enseñanza más contextualizada, reflexiva y conectada con la experiencia social de los estudiantes. Desde esta doble dimensión, investigadora y pedagógica, la propuesta busca contribuir al debate sobre las posibilidades de transferencia del análisis del paisaje lingüístico al ámbito educativo.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, didáctica de lenguas, universidades, competencia intercultural, sociolingüística aplicada.

Una mirada diacrónica al Paisaje Lingüístico de la transformación urbana en los Poblados Marítimos de Valencia

Wang, Xiaoxi Yu
Universitat de València

Resumen

Esta investigación parte del marco de la transformación urbana dels Poblatos Marítims, un distrito valenciano de arraigada identidad marinera, iniciada en 2001, cuando el Plan Especial de Protección y Reforma Interior (PEPRI) del Ayuntamiento proyectó la prolongación de una avenida a costa de la destrucción de un barrio histórico. El estudio toma como caso el Cabanyal-Canyamelar, por ser el barrio más afectado, con el objetivo de analizar cómo las expropiaciones forzosas, la gentrificación progresiva y la turistificación han alterado los usos lingüísticos de este espacio tradicionalmente valencianohablante. En particular, se pone el foco en el PL transgresor y contestatario como marcas de la resistencia, y en el paisaje institucional y comercial como reflejo de los procesos de globalización.

En el planteamiento metodológico, se adopta un enfoque diacrónico, siguiendo a Rosa (2016) y Gómez-Pavón y Quilis (2021), mediante el uso de Sistemas de Información Geográfica (SIG) como Google Street View, una herramienta que permite acceder a panorámicas de 360° de archivo histórico en distintas fases temporales. A través de estas, se rastrean los cambios más significativos en el PL de la zona, especialmente en relación con las huellas de la resistencia local, la amenaza de homogeneización y la pérdida de identidad vecinal.

Palabras clave

Diacronía, Poblatos Marítims, Cabanyal-Canyamelar, globalización, gentrificación, turistificación, resistencia, identidad.

El paisaje lingüístico chino en Madrid: muestras de lenguas en la restauración y ámbito comercial chino en la ciudad

Zhang, Qingyang
Universidad de Granada

Resumen

El estudio del paisaje lingüístico, entendido como la visibilidad y prominencia de las lenguas en el espacio público, constituye una línea consolidada en la sociolingüística contemporánea, dentro de la cual los contextos urbanos actuales, como la Comunidad Autónoma de Madrid, donde sobre el 18,2 % de la población ha nacido en el extranjero, como una muestra de alta diversidad cultural y lingüística, permiten y facilitan explorar dinámicas de multilingüismo, identidad y estrategias comunicativas, especialmente al enfocarse en la señalización comercial, que refleja decisiones lingüísticas estratégicas vinculadas tanto a la identidad como a la actividad económica.

En este marco, considerando tanto el carácter numeroso de la comunidad china como su creciente presencia socioeconómica y su destacada visibilidad en los sectores del comercio y la restauración, así como la escasez de estudios sistemáticos y empíricos al respecto, la investigación se centra en el paisaje lingüístico de la comunidad china en Madrid, con especial atención a estos ámbitos.

Respecto a la metodología, se propone un enfoque mixto que combina el trabajo de campo, mediante la recopilación de datos fotográficos de señalización y la realización de entrevistas semiestructuradas a comerciantes y clientes, integrando el análisis cualitativo y cuantitativo de los datos, examinando aspectos como la presencia de distintas lenguas, su configuración, su jerarquía visual y sus funciones comunicativas y simbólicas.

Asimismo, con la aprobación de la universidad, la investigación incorpora herramientas de inteligencia artificial para asistir la gestión y análisis de los datos, por obra del desarrollo de una base de datos que permite sistematizar los materiales recogidos y facilitar su clasificación, procesamiento y análisis automático, mejorando la eficiencia y la consistencia metodológica del estudio.

En la actualidad, pese a encontrarse en una fase inicial, la investigación establece las bases metodológicas y analíticas para un estudio sistemático del paisaje lingüístico chino en

Madrid, con el objetivo de contribuir a cubrir un vacío en la investigación actual y aportar nuevas perspectivas sobre la relación entre lengua, migración e identidad en contextos urbanos.

Palabras clave

Paisaje lingüístico, multilingüismo, comunidad inmigrante china, sociedad madrileña.